

Návod k použití a technický popis



reddot award 2017
winner



AVE2

Porodní lůžko



D9U001PPB-0102

Verze: 00

Datum vydání: 2023-04

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Česká republika

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

LINET

AVE2

Porodní lůžko

Autor: L I N E T spol. s r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001PPB-0102

Verze: 00
Datum vydání: 2023-04

Copyright © L I N E T spol. s r.o., 2023
Translation © L I N E T spol. s r.o., 2023
Všechna práva vyhrazena

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu návodu k použití, které se vztahují k technickým předpisům výrobku. Důvodem je skutečnost, že obsah návodu k použití se může lišit od současné výroby produktu. Reprodukce tohoto dokumentu i výňatků z něj je možná pouze po předchozím svolení vydavatele. Vyhrazujeme si právo provádět změny z důvodu technického vývoje. Veškeré technické údaje jsou jmenovitě a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

Obsah

Úvod.....	5	7.6.6 Výškové nastavení misky podpěry	50
1 Návod na vybalení.....	12	7.6.7 Popruhy na nohy	51
2 Přehled částí	19	7.7 Záložní baterie.....	52
2.1 Přehled základních verzí	20	7.8 PPB-068 Ruční madla odnímatelná (P/L).....	53
2.2 Přehled standardních verzí	20	7.9 PPB-013 Ruční madla neodnímatelná, sklopná (P/L)	53
2.3 Bezpečnost.....	20	7.10 Držák infuzního stojanu.....	54
3 Funkce	21	7.11 Ekvipotencionální přípojnice.....	54
3.1 Interakce.....	21	7.12 Vyměnitelnost čalounění	54
3.2 Všeobecné pokyny	21	8 Příslušenství	55
3.3 Aplikační prostředí 5.....	21	8.1 Kabelový ruční ovladač	55
4 Zamýšlené použití	22	8.2 Hrazda.....	56
4.1 Uživatelská populace	22	8.3 Podsvícení lůžka	56
4.2 Kontraindikace.....	22	8.4 Stojan infuzní, nerezový, teleskopický	57
4.3 Obsluha	22	8.5 Eurolišta na sedací díl	57
5 Obecná bezpečnost.....	23	8.6 Zadní čelo lůžka	57
5.1 Elektromagnetická kompatibilita.....	24	8.7 Doktorská židlička (ergonomická)	58
5.1.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise.....	25	8.8 Doktorská židlička	58
5.1.2 Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost.....	25	8.9 Přední nárazník na podnožním dílu ...	58
5.2 Mechanická bezpečnost.....	27	8.10 Vrchní matrace (pro 100 mm polstrování).....	59
6 Uvedení do provozu	28	8.11 Vrchní matrace (pro 130 mm polstrování).....	59
6.1 Pojízďení, zabrzdění.....	29	8.12 Miska	59
6.2 Transport	31	8.13 Přivolání sestry.....	60
7 Obsluha lůžka	33	8.14 Přední nárazník na podpěře nohy (P/L).....	61
7.1 Postranní madlo	33	8.15 Podhlavník.....	61
7.1.1 Popis ovládacího panelu pro rodičku ..	34	8.16 Miska	61
7.1.2 Postup nastavení madla do neaktivní polohy.....	34	8.17 Instrumentální miska	62
7.1.3 Postup nastavení madla do aktivní polohy	34	8.18 Sestava s náklonoměrem sedáku, Sestava s náklonoměrem opěráku.....	62
7.2 Pevný ovládací panel	35	8.19 Držák kyslíkové lahve.....	62
7.3 Manuální nastavení CPR polohy.....	36	8.20 Pacientská karta.....	64
7.4 Elektrické nastavení Trendelenburg ...	37	8.21 Baby plate	64
7.5 Nastavení podnožního dílu.....	38	8.22 USB nabíječka pro mobilní telefon	67
7.5.1 Zasouvání/vysouvání	39	9 Péče	68
7.5.2 Zvedání/spouštění.....	40	9.1 Čištění a dezinfekce	68
7.5.3 Naklápění/sklápění.....	41	9.1.1 Čištění lůžka.....	69
7.6 Nastavení podpěr nohou.....	42	9.1.2 Doporučená dezinfekce (dezinfekční prostředky pro otírání).....	72
7.6.1 Gynekologická pozice	43	9.1.3 Jak správně povléct porodní postel erárním povlečením.....	73
7.6.2 Pozice pro chodidla	45	9.1.4 Jak správně navléct jednorázové povlečení na porodní postel	74
7.6.3 Pozice pro jednotnou ložnou plochu ..	47	9.1.5 Jak správně navléct froté potah na porodní postel.....	75
7.6.4 Vytočení podpěry do strany.....	48		
7.6.5 Nastavení misky podpěry.....	49		

10 Údržba	76
10.1 Seznam chybových, poruchových a generovaných hlášení	77
10.2 Technické parametry	78
10.3 Elektrické parametry.....	79
10.4 Příložené části produktu	80
10.5 Transportní a skladovací podmínky ...	80
10.6 Servis a opravy.....	81
11 Ochrana životního prostředí a likvidace produktu	82
12 Seznam dostupných zařízení	83

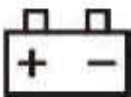
Úvod

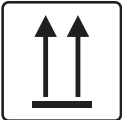
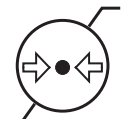
Pročtěte si prosím pečlivě celý tento návod k obsluze, který byl vytvořen tak, aby Vás seznámil se správným použitím a příslušnými parametry Vašeho nového porodního lůžka. Jednejte prosím vždy dle pokynů uvedených v tomto návodu, a používejte výrobek vždy výhradně v souladu s těmito pokyny.

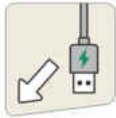
Uchovávejte tento návod k obsluze v blízkosti výrobku po celou dobu jeho provozu. Tento návod musí číst a s obsahem být seznámena každá osoba obsluhující porodní lůžko AVE2.

Obzvláště důležité informace jsou v tomto návodu označeny následujícími symboly:

	OZNAČENÍ SHODY VÝROBKU S LEGISLATIVOU EU
	ČALOUNĚNÍ SPLŇUJE POŽADAVKY NA ODOLNOST PROTI VZNÍCENÍ DLE BS 7176 V KATEGORII STŘEDNÍHO RIZIKA (MEDIUM HAZARD) ČALOUNĚNÍ VYHOVĚLO POŽADAVKŮM NOREM BS EN 1021-1, BS EN 1021-2, BS 5852 – ODOLNOST VŮČI ZDROJI ZAPÁLENÍ 5
	VÝSTRAHA: NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ
	VÝSTRAHA: POZOR
	TENTO SYMBOL UVÁDÍ VŠECHNY INFORMACE, KTERÉ VÁM POMOHOU ZABRÁNIT PROVOZNÍM OBTÍŽÍM
	PŘÍLOŽNÁ ČÁST TYPU B
	VÝROBNÍ ČÍSLO
	VÝZNAM TYPOVÉHO ČÍSLA
INT x/y	OZNAČENÍ PRO INTERMITENTNÍ PROVOZ, TZN. POKUD JE VÝROBEK TRVALE PROVOZOVÁN PO DOBU „X“, NESMÍ BÝT NÁSLEDNĚ PROVOZOVÁN PO DOBU „Y“. NAPŘ. INT 10 / 20 ZNAMENÁ PO 10 MINUTÁCH NEPŘETRŽITÉHO UŽÍVÁNÍ / POLOHOVÁNÍ SE NESMÍ VÝROBEK UŽÍVAT / POLOHOVAT PO DOBU 20 MINUT.

IP	KONSTRUKČNÍ OCHRANA PROTI VNIKNUTÍ VODY, NEBEZPEČNÉMU DOTYKU A VNIKNUTÍ CIZÍCH PŘEDMĚTŮ DLE IEC 529
	BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ
	BEZPEČNÉ PACIENTSKÉ ZATÍŽENÍ
	CELKOVÁ VÁHA VÝROBKU
	OZNAČENÍ BATERIE
	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	DODRŽUJTE NÁVOD K POUŽITÍ
	BEZPEČNOSTNÍ IZOLAČNÍ TRANSFORMÁTOR
	PŘÍSTROJ PRO VNITŘNÍ POUŽITÍ
	TEPELNÁ OCHRANA TRANSFORMÁTORU
	EKVIPOTENCIALITA
	OZNAČENÍ OBALOVÉHO MATERIÁLU: „UDRŽOVAT V SUCHU“

	OZNAČENÍ OBALOVÉHO MATERIÁLU: „POZOR! KŘEHKÉ“
	OZNAČENÍ OBALOVÉHO MATERIÁLU: „NEKLOPIT“
	OMEZENÍ TEPLoty
	OZNAČENÍ PRO PŘEPRAVU. SYMBOL PRO „RELATIVNÍ VLHKOST VZDUCHU“
	OZNAČENÍ PRO PŘEPRAVU. SYMBOL PRO „TLAK VZDUCHU“
	OZNAČENÍ DLE SMĚRNICE ES 2002/96/ES (SMĚRNICE O STARÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH PŘÍSTROJÍCH). SYMBOL PRO „VÝROBEK NELIKVIDUJTE PROSTŘEDNICTVÍM KOMUNÁLNÍCH SBĚRNÝCH MÍST PRO STARÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE“.
	FROTÉ POVLEČENÍ VÝROBEK SE NESMÍ ŽEHLIT
	FROTÉ POVLEČENÍ VÝROBEK SE NESMÍ CHEMICKY ČISTIT
	FROTÉ POVLEČENÍ MAXIMÁLNÍ TEPLOTA 60°C NORMÁLNÍ POSTUP
	FROTÉ POVLEČENÍ VÝROBEK SE NESMÍ BĚLIT
	FROTÉ POVLEČENÍ VÝROBEK SE MŮŽE SUŠIT V BUBNOVÉ SUŠIČCE NORMÁLNÍ TEPLOTA, MAX. 80 °C
	KARDIOPULMONÁLNÍ RESUSCITACE (ČESKY EKVIVALENT KPR)

	BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ PODNOŽNÍHO DÍLU
	VÝSTRAHA: NESEDAT NA NOŽNÍ PODPĚRY BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ PODPĚRY NOHY
	VÝSTRAHA: NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ NOHOU
	VÝSTRAHA: NEBEZPEČÍ ZAKOPNUTÍ
	POZOR: NEUMISŤOVAT PŘEDMĚTY NA TUTO PLOCHU
	OZNAČENÍ PORODNÍHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ
	USB NABÍJEČKA PRO MOBILNÍ TELEFON
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (VYHOVUJÍCÍ SMĚRNICI O ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH)
	UNIKÁTNÍ IDENTIFIKÁTOR ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU (UNIQUE DEVICE IDENTIFIER)
	OZNAČENÍ EAC
	VÝSTRAHA: SÍŤOVÝ KABEL JE NUTNÉ VŽDY UCHYTIT PLASTOVÝM HÁČKEM NA VYBRANÉ MÍSTO LŮŽKA! DODRŽUJTE NÁVOD K POUŽITÍ!

D9U001PPB-0102

AKUSTICKÁ SIGNALIZACE	
ZVUK	VÝZNAM
Jeden krátký zvukový signál při stisku tlačítka	Aktivovaný zámek kláves
Přerušovaný zvukový signál při stisku tlačítka Trendelenburg	Podnožní díl není v zaparkované ani aktivní pozici
Přerušovaný zvukový signál při stisku tlačítka polohování	Nabití baterky je menší než 1/3 kapacity
Jeden krátký zvukový signál při stisku tlačítka polohování	Aktivovaná proudová ochrana motoru. Pro přesun lůžka do požadované pozice je možné znovu stisknout tlačítko polohování (nastane nový pokus o polohování)
Přerušovaný zvukový signál i bez stisku tlačítka	Porucha ovladače
2x krátký zvukový signál při stisku tlačítka Trendelenburg	Porucha polohových spínačů ve sloupu. Polohování do Trendelenburgu bude probíhat v nouzovém režimu

VÝROBNÍ ŠTÍTEK S UDI

Výrobní štítek obsahuje informace o adrese výrobce, datum výroby (rok-měsíc-den), referenční číslo výrobku, sériové číslo výrobku, mezinárodní číslo obchodní položky (GTIN), unikátní identifikátor prostředku (UDI), symboly, údaje o hmotnosti a elektrické specifikace.



S případnými dotazy se prosím obračejte na autorizovaného zástupce nebo přímo na výrobce L I N E T spol. s r.o.

1 Návod na vybalení

Inspekce zásilky

Nerozbalujte a nepřebírejte zboží v případě, že je obalový materiál viditelně poškozený! V takovém případě zásilku reklamujte.

Personální kvalifikace

Osoby způsobilé pro montáž a zprovoznění výrobku, tzn. osoba proškolená firmou L I N E T spol. s r.o.

Personál nutný k vybalení a instalaci

Minimálně dvě osoby.

Předpokládaný čas

Předpokládaný čas vybalení je 30 minut, předpokládaný čas instalace je 30 minut.

Potřebné nástroje a materiály

Křížový šroubovák, nůžky / nůž, 2x polystyrenové nájezdy, jsou součástí balení.

Potřebný pracovní prostor

Vycházejte z celkových rozměrů lůžka, teprve poté vybalujte. Obalový materiál recyklujte. Doporučujeme vybalovat a provádět instalaci na příjmovém oddělení. Po bocích palety min 0,8 m, před paletou min 2,6 m (tzn. celkový prostor min 2,8 x 5,2 m).

POSLOUPNOST INSTRUKCÍ



Krok 1

- Opatrně rozříznout kapsy s návodem na použití ke křeslu a vyjmout je ven. Poté odstraňte krabici



Krok 2

- Opatrně rozříznout igelitový pytel, nejlépe kolem spodního okraje palety a igelit z křesla sundat včetně spodního okraje krabice



Krok 3

- Opatrně přeříznout fólii, která drží napájecí kabel a ten zapojit do zásuvky
- Následně proříznout pásku kolem krabice s výbavou lůžka a odebrat hrazdu (je-li součástí balení). Pro lepší přístup ke krabici doporučujeme zvednout záda lůžka do polohy 60°
- Z krabice postupně vyjmout veškerou výbavu lůžka. Misku, pokud je součástí balení



Krok 4

- Druhý zásobník také odstranit z palety, aby byla horní plocha volná



Krok 5

- Odšroubovat lékařskou židli (je-li součástí balení). Zde doporučujeme vyjet s lůžkem do vyšší polohy



Krok 6

- Odstříhnout a vytáhnout pásku, uvolnit PD (podnožní díl)



Krok 7

- Vytáhnout plastovou zátku z aretačního domku



Krok 8

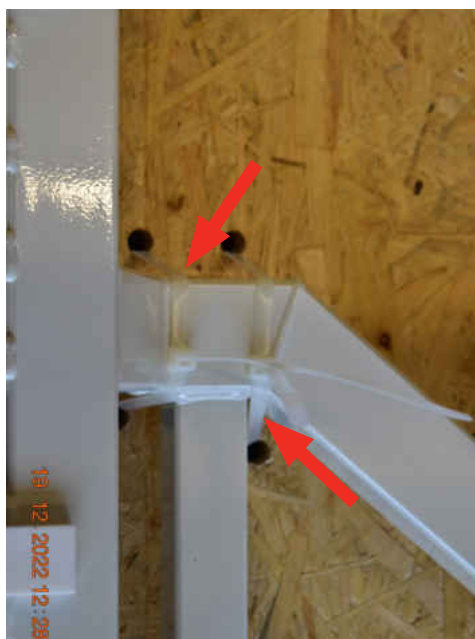
- Odstranit z lůžka zbylý obalový materiál



GO

Krok 9

- Natočte všechna kolečka ve směru jízdy po delším konci palety a zajistěte kolečka do přímého směru



Krok 10

- Odstříhnout všechny plastové pásky, které drží rám základny k paletě



Krok 11

- Ke hraně palety přiložit dva polystyrénové sjezdy



Krok 12

Opatrně zatlačit do lůžka tak, aby se překloupila z kotvicích špalků na paletu a následně s ní **sjet po sjezdech** dolů

ZAPOJENÍ ZÁLOŽNÍ BATERIE

Z důvodu nechtěné možnosti spuštění porodního lůžka při balení, převozu a rozbalení se standardně odpojuje baterie od zařízení. V níže uvedených obrázcích je naznačeno zapojení baterií.



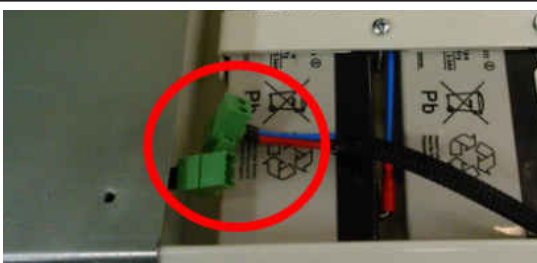
Krok 1

- Odstraňte kryty podvozku



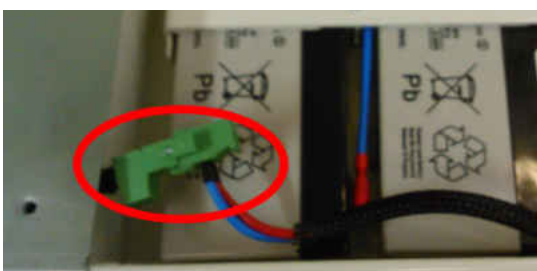
Krok 2

- Vyšroubováním tří šroubů odstraníte kryt.



Krok 3

- Zapojte konektor záložní baterie.
- Poté nasuňte zpět ochranný kryt a následně ho přišroubujte.





Krok 4

- Jako poslední přijdou zpět kryty podvozku.

2 Přehled částí



- | | |
|--|---|
| 1. Zádový díl | 10. Boční ovládací panel |
| 2. Sedací díl | 11. Kontrolka síťového napájení |
| 3. Podnožní díl | 12. Držák infuzního stojanu |
| 4. Kolečko, směrové 1x | 13. Ruční madla |
| 5. Kolečko s brzdou 3x | 14. Postranní madla s panelem pro elektrické ovládání |
| 6. Plastové kryty podvozku | 15. Centrální brzda |
| 7. Nožní podpěry s popruhy | 16. Manuální funkce CPR |
| 8. Zadní madlo pro transport | 17. Miska podnožní podpěry |
| 9. Eurolišta na sedací díl (příslušenství) | 18. Odnímatelné čelo lůžka (příslušenství) |

2.1 Přehled základních verzí

PPB-AX	Základní verze
--------	----------------

2.2 Přehled standardních verzí

Nahrazené písmenkem X.

A	Fialová
B	Modrá
F	Zelená
M	Žlutá
P	Oranžová

2.3 Bezpečnost

Normy a předpisy

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení jakosti podle následujících norem:

- ▶ ISO 9001
- ▶ ISO 14001
- ▶ ISO 13485



POZOR!

Při potřísnění pokožky CO₂ hrozí nebezpečí vzniku omrzlin!

Nepoužívejte halotronový hasicí přístroj v uzavřených prostorech bez větrání - hrozí poškození Vašeho zdraví!

Zdravotnický produkt je veden jako Elektrické zařízení pod proudem, čili lze uhasit níže povoleným hasicím přístrojem.

VHODNÝ	NESMÍ SE POUŽÍT!
Práškový hasicí přístroj	Pěnový hasicí přístroj
Sněhový hasicí přístroj (CO ₂)	Vodní hasicí přístroj
Halotronový hasicí přístroj	

3 Funkce



POZOR!

Za nezbytnou funkci se považuje ležení, sezení a podpírání rodičky. Dále pak CPR pozice.

Porodní lůžko slouží k uložení rodičky před i během porodu a po porodu. Lůžko vybavená odpovídajícím příslušenstvím nabízí rodičce možnost zaujmout optimální pozici při porodu. Polohování a manipulace s lůžkem nejsou překážkou v poskytování zdravotní péče. Manipulace s podnožním dílem, zvláště zasunutí (rychlé uschování pod sedací/zádový díl) v závěru druhé doby porodní vytvoří dostatečný prostor pro provádění porodnických vaginálních operací i pro praktickou výuku mediků a porodních asistentek. Povoleno použití jiných medicínských přístrojů (vzniká ME systém) pro průběžnou kontrolu sníženého žilního návratu, krevního tlaku, rutinní EKG monitor, pulsní oxymetr, NIBP, kapnometrie je umožněno. Při zákrocích lze použít schválené chirurgické přístroje (VF) ať už k řezu, nebo ke koagulaci. V případě nutnosti provedení kardiopulmonální resuscitace, je možné užít na tomto porodním lůžku defibrilátor. Porodní lůžko je také vybaveno Trendelenburgovou polohou. Po porodu a přeložení rodičky je nutné snadno odnímatelné a lehké čalounění společně s plastovými díly a kryty umýt a znovu desinfikovat.

3.1 Interakce

V rámci použití porodního lůžka jako součástí medicínského systému se jednotlivé prvky (medicínské prostředky) mohou vzájemně ovlivňovat. Před tímto použitím je nutné řídit se doporučením uvedeným v tomto uživatelském manuálu.

3.2 Všeobecné pokyny

Provoz porodního lůžka je povolen jen v prostorech, které splňují podmínky platných norem pro el. rozvody v místech pro lékařské účely. Dle ustanovení zákona o prostředcích zdravotnické techniky smí výrobek obsluhovat jen ta osoba, která má příslušnou kvalifikaci.

3.3 Aplikační prostředí 5

Ambulantní péče, poskytovaná v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení za zdravotnického dohledu, kdy jsou ME PŘÍSTROJE poskytnuty pro potřebu osob nemocných, poraněných nebo se zdravotním postižením pro ošetření, stanovení diagnózy nebo monitorování.

4 Zamýšlené použití

Porodní lůžko je určeno pro rodičky při vaginálním porodu. Porodní lůžko je navrženo tak, aby umožňovalo různé porodní polohy ve všech fázích porodu včetně čtvrté doby porodní.

4.1 Uživatelská populace

- ▶ Těhotné ženy během pravidelných ambulantních těhotenských kontrol a/nebo během všech fází porodu a jejich doprovod
- ▶ Poskytovatelé péče a nemocniční personál (porodní asistentky, porodní sestry, lékaři a technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid, stážisté a studenti oboru porodnictví)
- ▶ Personál zajišťující údržbu

4.2 Kontraindikace

- ▶ Kontraindikací je použití porodního lůžka pro elektivní (plánovaný) císařský řez.
- ▶ Na porodním lůžku nelze ponechat novorozence bez dozoru.
- ▶ Porodní lůžko nelze používat jako postýlku pro novorozence.
- ▶ Porodní lůžko není určeno k použití jako obecné nemocniční lůžko.

4.3 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče
- ▶ Pacient (jednotliví pacienti mohou využívat vyhrazené funkce zařízení na základě posouzení jejich stavu poskytovatelem péče)

5 Obecná bezpečnost

**POZOR!**

Porodní lůžko není primárně určeno pro pobyt novorozence. Pro tento případ existuje zvláštní dětská postýlka, která je dodávána jako samostatný zdravotnický prostředek. Předpokládá se, že poloha dítěte při kojení je pod neustálou kontrolou a dozorem matky a tím i nekontrolovatelný pohyb novorozence na lůžku je nepravděpodobný. Po kojení je novorozenec přesunut do postýlky, která je pro toto určena. Zdravotnický personál je informován o tomto riziku v návodu na použití.

**POZOR!**

Neuvádějte lůžko do provozu v místnostech, ve kterých se vyskytují hořlavé plyny nebo výpary. Pokud tak učiníte, může dojít k úrazu, nebo poškození zařízení.

**POZOR!**

Používejte pouze zařízení pro podávání kyslíku nazálního, nebo ventilátorového typu. Nepoužívejte lůžko v kyslíkových stanech. Pokud tak učiníte, může dojít k úrazu, nebo poškození zařízení.

**POZOR!**

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným zdravotnickým prostředkem, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen!

**POZOR!**

Výměnu pojistek a zdrojů napájení smí provádět pouze autorizovaný a zaškolený pracovník za pomoci nástroje!

**POZOR!**

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!

**POZOR!**

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!

**POZOR!**

Tento zdravotnický prostředek není přenosný elektrický přístroj!

**POZOR!**

Ujistěte se, že během polohování lůžka je dodržován povinný cyklus (2 min ZAPNUTO / 18 min VYPNUTO)!

**POZOR!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky pouze v případě, že personál zdravotnického zařízení usoudí, že tomu odpovídá pacientův tělesný a duševní stav, a pouze pokud personál zdravotnického zařízení pacienta zaškolí v souladu s návodem k použití!

Doplňkové pokyny pro správné použití:

- ▶ Dbejte na správné upevnění příslušenství (dotažení rukojetí apod.).
- ▶ Neprovádějte demontáž ani nekvalifikované opravy motorů, řídicí jednotky apod.
- ▶ Lůžko AVE2 se nesmí používat v prostorech k poskytování lékařské péče, které mohou představovat nebezpečí požáru nebo výbuchu způsobený vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným v kombinaci s anestetickými nebo čistícími prostředky.
- ▶ Konstrukční změny vyhrazeny!
- ▶ V rámci prevence vzniku požáru v kombinaci s hořlavými látkami a anestetiky při drobných chirurgických zákrocích s využitím vysokofrekvenčních nástrojů (VF) je nutno křeslo ekvipotenciálně spojit s ostatními medicínskými prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte jiné, než originální příslušenství. Každé originální příslušenství je značeno originálním štítkem, který obsahuje jméno a obchodní značku výrobce, označení výrobku a kód obsahující další informace (výrobní číslo, nebo ID šarže, datum výroby).
- ▶ Je-li rodička ponechána bez dohledu, ujistěte se, že je lůžko nastaveno v nízké poloze. Tím lze snížit možnost pádu rodičky z lůžka i závažnost případného poranění.
- ▶ Porodní lůžko je určeno pouze pro lékařské odborníky a rodící ženy (uzamčená boční madla a čelo postele slouží jako rukojeti a funkční tlačítka na vnitřní straně bočních madel mohou být použita k zajištění vyššího komfortu).
- ▶ Údržbu lůžka nelze provádět během používání zdravotnického elektrického zařízení!

5.1 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je určeno pro použití v nemocnicích. Výjimku tvoří pouze oblasti s aktivními vysokofrekvenčními chirurgickými přístroji a místnosti s RF ochranou, v nichž se nachází systém pro magnetickou rezonanci a kde je vysoká intenzita EM rušení.

Pro lůžko není definována žádná nezbytná funkčnost.

Seznam použitých kabelů:

- ▶ **Napájecí kabel**, maximální délka 6 m



POZOR!

Toto zařízení se nedoporučuje používat v blízkosti nebo v kombinaci s jiným zařízením, protože by to mohlo mít vliv na jejich provoz. Je-li takové použití nutné, obě zařízení by měla být pod dozorem, aby byla zajištěna jejich správná funkce.



POZOR!

Použití příslušenství, měničů a kabelů, které nespecifikoval nebo neposkytl výrobce tohoto lůžka, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti tohoto lůžka, což by mohlo negativně ovlivnit jeho provoz.



POZOR!

Mobilní RF komunikační zařízení (včetně zařízení pro koncové použití - jako jsou anténní kabely a externí antény) by měla být používána ve vzdálenosti nejméně 30 cm (12 palců) od lůžka AVE2 - včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto lůžka.



POZOR!

Nepřetěžujte lůžko (SWL), respektujte pracovní cyklus (INT.) a provádějte pravidelnou údržbu – pomůžete tak zachovat základní bezpečnostní opatření týkající se elektromagnetických poruch po celou dobu předpokládané životnosti.

5.1.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise

ZKOUŠKA EMISÍ	KOMPATIBILITA
RF emise CISPR 11	Skupina 1
RF emise CISPR 11	Třída B
Emise harmonického proudu IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / kmitající emise IEC 61000-3-3	Kompatibilní

5.1.2 Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

TEST ODOLNOSTI	ÚROVEŇ KOMPATIBILITY
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV kontakt
Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole IEC 61000-4-3 Blízkostní pole z vysokofrekvenčního bezdrátového komunikačního zařízení IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz viz "TABULKA 1" na straně 26
Rychlé elektrické přechodové jevy/skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro síťové napájecí vedení frekvence opakování 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV vodič - vodič ± 2 kV vodič - zemnění
Odolnost proti rušením šířeným vedením indukovaným vysokofrekvenčními poli IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v ISM pásmech v rozmezí 0,15 MHz a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí na síťovém napájecím vedení IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů

TABULKA 1 - ODOLNOST vůči VF bezdrátovému komunikačnímu zařízení

TESTOVACÍ KMITOČET (MHz)	ŠÍŘKA PÁSMO (MHz)	SLUŽBA	MODULACE	ÚROVEŇ ZKOUŠKY ODOLNOSTI (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz odchylka 1 kHz sinus	28
710 745 780	704 - 787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Pásmo LTE 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pásmo LTE 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Nejsou uplatňovány žádné odchylky od požadavků normy IEC 60601-1-2 ed. 4

POZNÁMKA Nejsou známa žádná jiná opatření pro zachování základní bezpečnosti na základě jevů EMC

5.2 Mechanická bezpečnost



POZOR!

V blízkosti lůžka (min. 20 cm) nesmí být umístěny žádné předměty (nábytek, stojany apod.), které by s ní mohly přijít do kolize. Je zapotřebí dbát zvýšené opatrnosti u pohyblivých částí křesla. Při pohybu těchto částí může dojít ke kolizi s ostatními předměty, čímž může dojít k poškození součástí křesla nebo ke zranění pacienta, personálu nebo třetí osoby!



POZOR!

Lůžko není určeno pro rodičky s hmotností více než 240 kg (527 lb)



POZOR!

Před nastoupením rodičky na porodní lůžko musí být kolečka zabrzděna. Při nastupování na lůžko využívejte výhradně stranu sedacího dílu



Doplňkové pokyny pro správné použití:

- ▶ V blízkosti lůžka nesmí být umístěny žádné předměty (nábytek, stojany apod.), které by s ní mohly přijít do kolize
- ▶ Nikdy nesahejte a nestoupejte do prostoru pod motoricky poháněné díly ložné plochy (záda, sedák a podnožní díl)
- ▶ Před jakýmkoliv přestavením porodního lůžka zkontroluje, zda nejsou další osoby v dosahu pohybujících se dílů
- ▶ Před jakýmkoliv přestavením porodního lůžka zkontroluje, zda nedochází ke skřípnutí přírodních kabelů
- ▶ Po ustavení lůžka na místo je třeba zabrzdit všechna kolečka, aby se zabránilo ujetí např. při nastupování rodičky. Při ustavování porodního lůžka je třeba dbát na to, aby všechna 4 kolečka měla kontakt s podlahou a mohla se zabrzdit

6 Uvedení do provozu

- ▶ Po vybalení zkontrolujte rozsah dodávky.
- ▶ Nainstalujte vybavení a příslušenství.
- ▶ Při dodání lůžka s demontovanými čely namontujte hlavové čelo.
- ▶ Lůžko instalujte pouze na podlahách s vhodným povrchem.
- ▶ Dbejte na to, aby při nastavování lůžka nedošlo ke kolizi s napájecím kabelem a aby se napájecí kabel nenapínal.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojená.
- ▶ Nenechávejte na podlaze volně ležet prodlužovací kabely nebo zásuvkové lišty.
- ▶ Dbejte na to, aby na místě použití byla k dispozici všechna mechanická a elektrická ochranná zařízení.
- ▶ Lůžko není vybaveno hlavním vypínačem. Jediným způsobem, jak lůžko odpojit od napájecí sítě, je vytáhnout napájecí kabel ze zásuvky.
- ▶ Zajistěte, aby napájecí kabel byl neustále přístupný.
- ▶ Odnímatelnou zástrčku napájecího kabelu smějí vyměňovat a udržovat výhradně kvalifikovaní a zaškolení servisní technici schválení výrobcem.
- ▶ Síťový kabel se nesmí prodlužovat nebo připojovat přes vícenásobnou zásuvku (roztrojku atd.)
- ▶ Žádný napájecí kabel jiného přístroje nesmí vést přes porodní lůžko nebo pacienta, při pohybech lůžka dbát na to, aby nebyly skřípnuty žádné ostatní předměty.
- ▶ Dbát na správné upevnění příslušenství, které je v návodu uvedeno.
- ▶ Instalaci provádí zaškolená osoba; obsluha porodního lůžka jen zaškoleným personálem obvyklým způsobem, obsluha musí být také zaškolená o nastavení dostatečné výšky infuzního stojanu.
- ▶ Zaškolení provede zástupce firmy L I N E T spol. s r.o. (výrobce) nebo jejího autorizovaného zastoupení.

Doporučujeme lůžko vždy ustavit před porodem do tzv. Uvítací pozice:

- ▶ Nejnižší možná výška lůžka, lůžko se dále nachází v rovné „horizontální“ pozici
- ▶ PD díl je vysunutý a v nejvyšší poloze, kde slouží jako plocha pro ležení
- ▶ Lůžko je zakryto erárním povlečením / jednorázovými roušky
- ▶ Postranní madla jsou v aktivní pozici a slouží jako bezpečnostní prvek
- ▶ Ruční madla a podpěry nohou jsou schované (vedle podnožního dílu v rovné pozici), aby nevadily při nastupování na lůžko
- ▶ V přítomí pro navození líbivější atmosféry zapínáme podsvětlení lůžka
- ▶ Kolečka jsou zabrzděna centrální brzdou
- ▶ Lůžko je vždy zapojeno do elektrické sítě
- ▶ Personál by měl vždy krátce instruovat rodičku k používání lůžka (ovládání základních funkcí, nastavení lůžka apod.)

6.1 Pojíždění, zabrzdění

Porodní lůžko slouží také pro transport pacienta. Platí však za níže uvedených podmínek:



POZOR!

Porodní lůžko umožňuje přepravu pacientky tlačáním lůžka směrem dopředu za záďové madlo. Před přepravou řádně odpojte a uložte síťové napájecí kabely, ekvipotenciální a další spojení, aby se zabránilo jejich vytržení. K přepravě lůžka používejte pouze zadní madlo. Pacientky nepřevázejte, je-li lůžko nastaveno v poloze křesla. Pokud tak učiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení. Před transportem je nutné odjistit centrální brzdu



POZOR!

Před zahájením pojezdu se přesvědčte, že jsou přední kolečka nastavena ve směru pojezdu, tj. že přední kolečka nejsou tlačena před postelí. V tomto případě může dojít k poškození koleček.



POZOR!

Při transportu pacientky musí být aretačním pedálem zajištěno přední směrové kolečko do přímého směru. V opačném případě musí být pojíždění s pacientem zajištěno dvěma osobami.



POZOR!

Při přepravě lůžka uvnitř nemocničního zařízení se ujistěte, že pacient i všechna zařízení, jako jsou např. kabely (včetně napájecího kabelu), hadičky, trubice apod. jsou bezpečně uloženy v prostoru ohraničeném obvodem lůžka. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.



POZOR!

Při transportu dbejte na kontrolu stability infuzní tyče, může narážet do dveří, nebo stropních svítidel. Před přepravou pacienta nastavte tyto tyče vždy do nejnižší polohy. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.



POZOR!

Po dokončení přepravy připojte zpět síťový kabel a zajistěte lůžko centrální brzdou. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.



POZOR!

Lůžko nevystavujte delšímu působení extrémních vlivů vnějšího prostředí (sníh, mráz, déšť, apod.). Mohlo by dojít k poškození zařízení



POZOR!

Lůžko převázejte v nejnižší poloze a zajistěte, aby nebylo převáženo přes místa s bočním sklonem přesahujícím 5°. V případě jakéhokoli přerušení transportu (vedení lůžka do klidu) vždy lůžko zabrzděte centrální brzdou. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení



POZOR!

Maximální výška průjezdného prahu je 20 mm



POZOR!

Při transportu dbejte na kontrolu podnožních podpěr, postranních držadel, podnožního dílu a úchytů pro ruce můžete narážet do dveří a jiných okolních předmětů. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení



POZOR!

Bezpečný převoz si zajistíte dodržováním těchto pokynů:

- ▶ Dbejte na to, abyste při jízdě nepřejížděli přes kabely
- ▶ Dbejte na to, aby byl napájecí kabel uchycen háčkem
- ▶ Před jízdou nezapomeňte odjistit kolečka (viz Ovládání koleček a převoz lůžka)
- ▶ Lůžko přesouvejte jen po podlahách s vhodným povrchem

Při transportu porodní postele (s pacientem nebo bez pacienta) je nutné dodržet následující pokyny:

1. Ložnou plochu postele uvést do vodorovné polohy s madly v aktivní (horní) poloze
2. Opěry nohou uvést do vodorovné polohy, tak aby s matrací tvořily celistvou ložnou plochu a nevyčnívaly z půdorysu postele
3. Odpojit síťový kabel, ekvipotenciální a další spojení, aby se zabránilo jejich vytržení
4. K úchopu postele pro převoz slouží madla umístěná na opěráku
5. Při převozu postele s jednou manipulující osobou aktivovat směrové kolečko, v opačném případě jsou nutné dvě manipulující osoby pro převoz
6. V případě jakéhokoliv přerušení transportu je nutné vždy postel zabrzdit centrální brzdou
7. Po dokončení transportu připojte zpět síťový kabel a zajistěte lůžko centrální brzdou

6.2 Transport



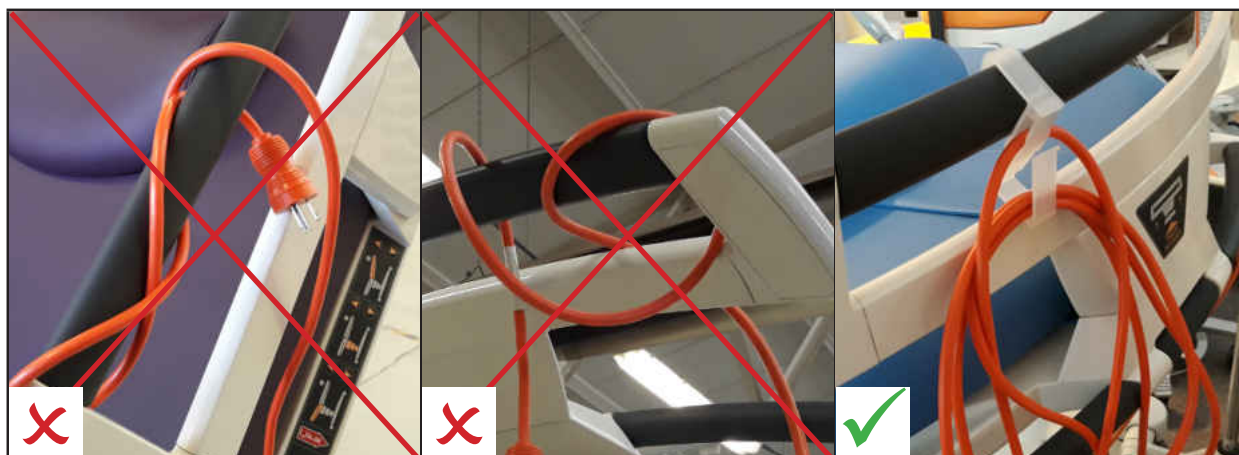
NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Před přepravou řádně odpojte síťové napájecí kabely, ekvipotenciální a další spojení, aby se zabránilo jejich vytržení



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Síťový kabel musíte uchytit na vybrané místo postele vždy plastovým háčkem! Nikdy neomotávejte přívodní kabel kolem postele a jejích částí – např. postranní madla, čelo, transportní madla a jiné!



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

V případě viditelného poškození přívodního kabelu nemanipulujte s porodní postelí ani s kabelem samotným! Je nutné vždy volat servisní techniky!



POZOR!

K přepravě postele používejte pouze zadní madla!



POZOR!

Pacientky nepřevázejte, je-li lůžko nastaveno v poloze křesla. Pokud tak učiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.



POZOR!

Při přepravě lůžka uvnitř nemocničního zařízení se ujistěte, že pacient i všechna zařízení, jako jsou např. kabely (včetně napájecího kabelu), hadičky, trubice apod. jsou bezpečně uloženy v prostoru ohraničeném obvodem lůžka. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.



POZOR!

Při transportu dbejte na kontrolu stability infuzní tyče, může narážet do dveří, nebo stropních svítidel. Před přepravou pacienta nastavte tyto tyče vždy do nejnižší polohy. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.



POZOR!

Po dokončení přepravy připojte síťový kabel k el. síti a zajistěte lůžko centrální brzdou. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu osob nebo k poškození zařízení.

Vhodné povrchy:

- ▶ Dlaždice
- ▶ Tvrdé linoleum
- ▶ Lité podlahy

Nevhodné povrchy:

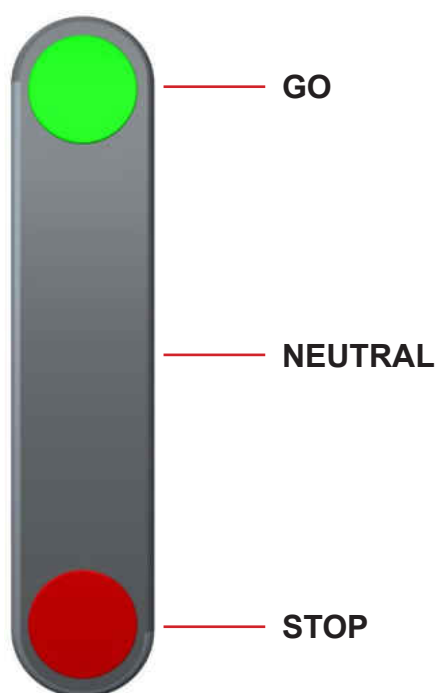
- ▶ Příliš měkká, neutěsněná či vadná podlahová krytina
- ▶ Měkké dřevěné podlahy
- ▶ Měkké a porézní kamenné podlahy
- ▶ Podlahy pokryté kobercem s podkladní vrstvou
- ▶ Měkké linoleu
- ▶ Při převozu na větší vzdálenost dbejte na to, aby byla aktivována funkce řízení koleček (hlavní ovládací páčka).
- ▶ Dbejte na to, aby při jízdě byly uvolněné brzdy

Porodní lůžko je vybaveno čtyřmi kolečky (v základu je 150mm) a může být přemísťována všemi směry. Funkce koleček jsou řízeny dvěma nášlapnými oboustrannými pedály.

Nastavení pedálu:

STOP	4 kolečka zajištěna proti pohybu
NEUTRAL	Všechna kolečka uvolněna, točí se kolem své osy
GO	Levé kolečko přední zajištěno do přímého směru, zbylá kolečka jsou uvolněna, točí se kolem své osy

VÝZNAM SYMBOLŮ OVLÁDACÍCH ARETAČNÍCH PEDÁLŮ



7 Obsluha lůžka



POZOR!

Porodní lůžko není určeno k trvalému provozu-motory mohou být zatěžovány maximálně do hodnot uvedených na štítku, tj. 2 minutový provoz a poté 18 minut klidový stav. V případě přetížení může dojít k automatickému zastavení chodu. Poté je nutno provést servisní zásah.



POZOR!

Lůžko obsahuje firmware, který smí aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik. Tento firmware je chráněn proti neoprávněnému přístupu mechanickým krytem (přístup vyžaduje nářadí), pečetí (komponenty s procesorem jsou zapečetěny), výhradní kompatibilitou s autorizovaným softwarovým nástrojem a kontrolou kompatibility nového firmwaru s lůžkem

- ▶ Komponenty výrobku nejsou nijak protipožárně ošetřeny. Z tohoto důvodu se vyvarujte manipulaci s otevřeným ohněm v blízkosti výrobku. V opačném případě může dojít ke vznícení výrobku
- ▶ Při manipulaci s výrobkem věnujte pozornost ochraně síťového kabelu před mechanickým poškozením izolace
- ▶ V případě výměny pojistek dbejte na správnou volbu pojistky. Výměnu pojistky nemusí provádět přímo autorizovaný L I N E T spol. s r.o. servis, ale může ji provádět odborná obsluha v oblasti elektro
- ▶ Věnujte pozornost volnému průchodu hadiček, kanyl a jiných volně pohyblivých částí (pokud jsou používány např. z infuze) tak, aby nedošlo k jejich skřípnutí v pohyblivých částech výrobku (kolizními místy mohou být např. postranní držadla nebo naklápěcí části výrobku)
- ▶ V případě polohování výrobku může dojít ke kolizi s předměty v okolí. Doporučujeme dodržovat bezpečný odstup od ostatních předmětů tak, aby nedošlo ke vzájemné kolizi

7.1 Postranní madlo



POZOR!

Před použitím je nutné provést kontrolu funkčnosti postranních madel



POZOR!

Při pravidelné servisní prohlídce je potřeba provádět kontrolu a seřízení madel



POZOR!

Postranní madla by neměla být používána jako fixační prostředky



POZOR!

Je-li rodička ponechána bez dohledu, postranní madla by vždy měla být v aktivní poloze a zablokovaná

Postranní madla může rodící žena použít jako rukojeti pro dosažení stabilnější polohy nebo pro stisknutí vnitřních funkčních tlačítek, kterými si může zajistit větší pohodlí.

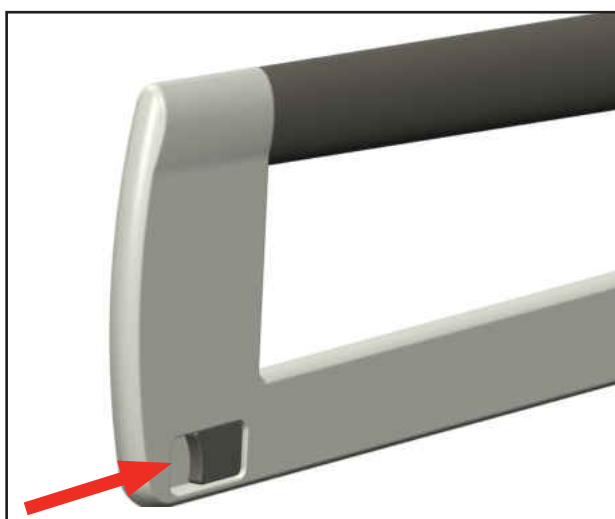
Boční madla jsou určena také pro lékařské odborníky. Během bližšího přístupu k rodící ženě mohou být boční madla odsunuta dál od vnější strany.

7.1.1 Popis ovládacího panelu pro rodičku



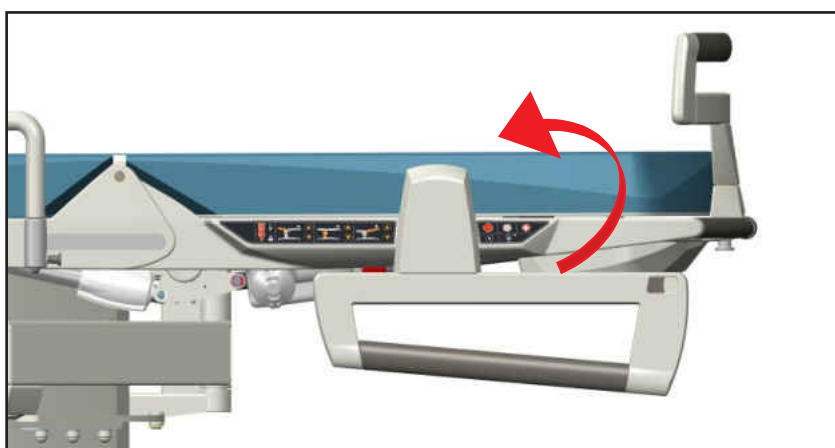
7.1.2 Postup nastavení madla do neaktivní polohy

- Pro aktivaci sklopení zatlačte jednou rukou páčku v určeném směru a poté madlo sklopte do nejnižší možné pozice. Parkovací pozice je vhodná pro snadnější nástup rodičky na lůžko, popřípadě během porodu pro snazší přístup k rodičce.



7.1.3 Postup nastavení madla do aktivní polohy

- Pro nasazení do aktivní pozice pouze madlo vysuňte do nejvyšší možné pozice. Madlo se v této aktivní pozici samovolně zajistí proti pohybu

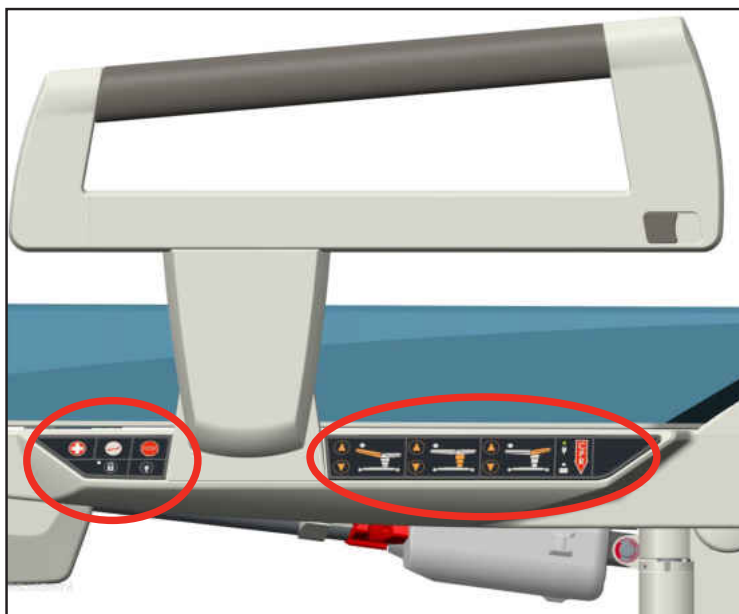


7.2 Pevný ovládací panel



POZOR!

Pevný ovládací panel je umístěn na obou stranách lůžka. Je určen pouze pro obsluhující personál lůžka.



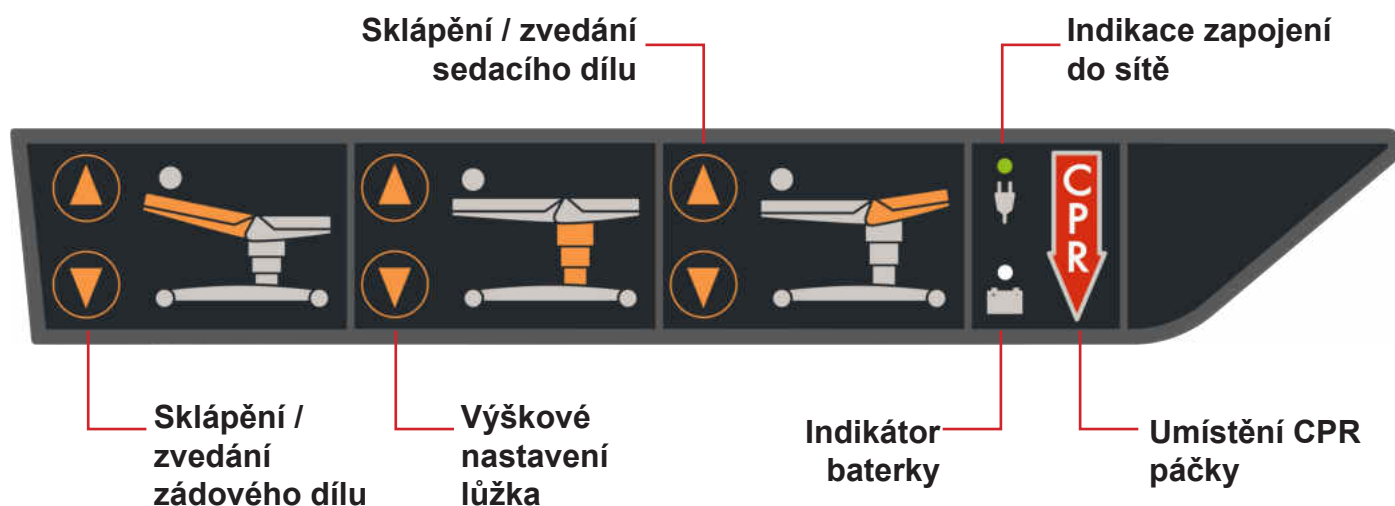
Přivolání sestry

Držením tlačítka dojde k polohování lůžka do protišokové polohy

Zastavení pohybu lůžka

Podsvícení lůžka zapnuté/vypnuté (volitelná výbava)

Zamknutí ovládání lůžka. Stlačením aktivujete zámek funkcí ovládání (aktivace znázorněna rozsvícenou diodou). Pro deaktivaci držte tlačítko minimálně 3 sec. (deaktivace znázorněna nerozsvícenou diodou)



7.3 Manuální nastavení CPR polohy



POZOR!

Ovladač je z obou stran zádového dílu vyznačen informativními červenými nálepkami. Nálepky nesou označení CPR.



POZOR!

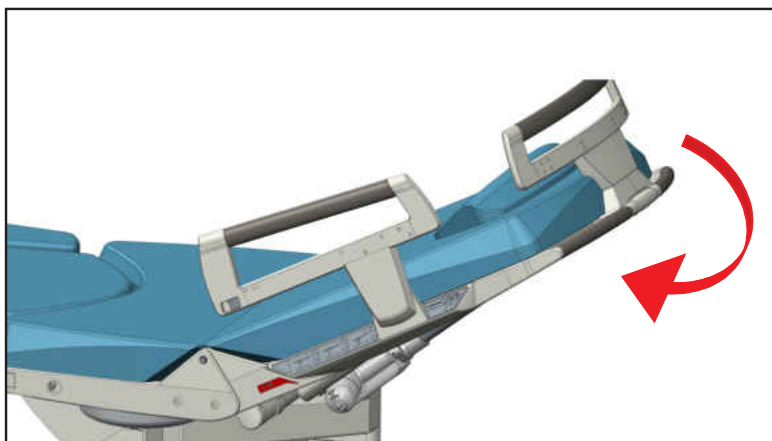
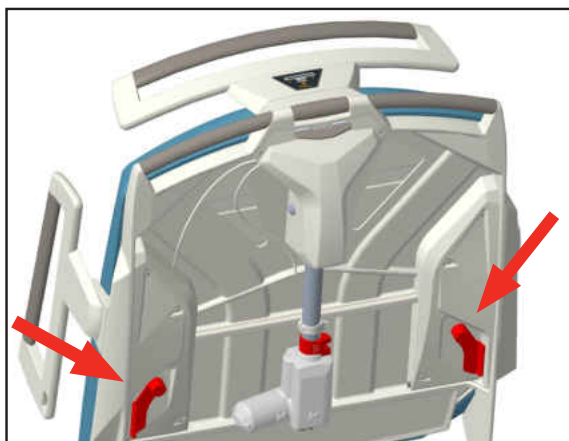
Zádový díl musí být během pohybu pod zátěží (váha pacienta)

POZNÁMKA Před prvním použitím postele doporučujeme několikrát provést pohyb zádového dílu postele prostřednictvím funkce CPR. Funkce CPR může být lehce ztížena v případě delšího nepoužívání postele.

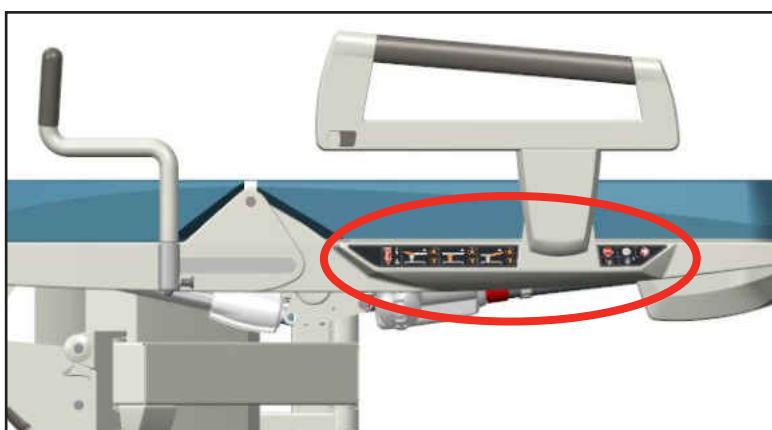
DŮLEŽITÉ Pro spuštění funkce CPR musí být pacientka na porodním lůžku

DŮLEŽITÉ CPR funkce je plně v souladu s požadavky platných norem

- Pro manuální polohování zádového dílu zatáhněte za červenou páčku CPR a současně tlačte opěradlo postele směrem dolů. Páčku během pohybu stále držte. CPR páčka je umístěna na zádovém dílu postele a je přístupná z obou stran
- Zádový díl postele klesá v závislosti na hmotnosti pacienta



- Pro návrat zádového dílu do původní polohy použijte motorického polohování (ovládání na ručním ovladači, na bočním panelu, na postranním madlu)



7.4 Elektrické nastavení Trendelenburg



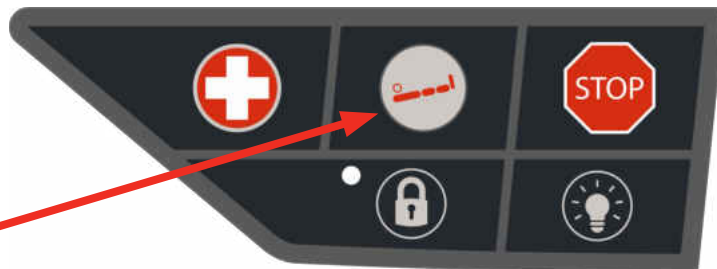
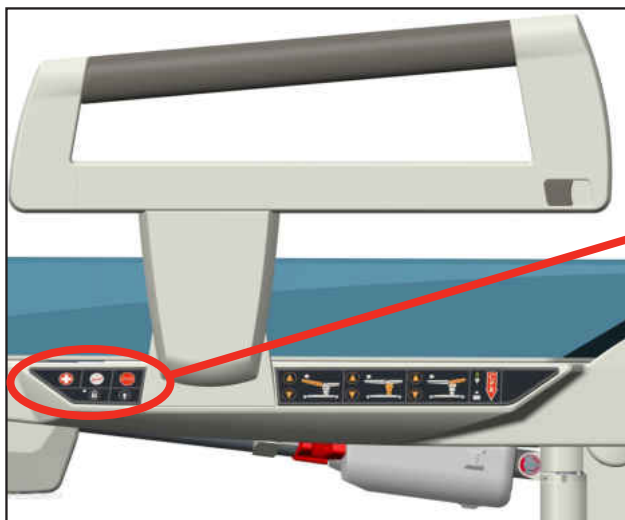
POZOR!

Ovladač je z obou stran zádového dílu oranžově označen

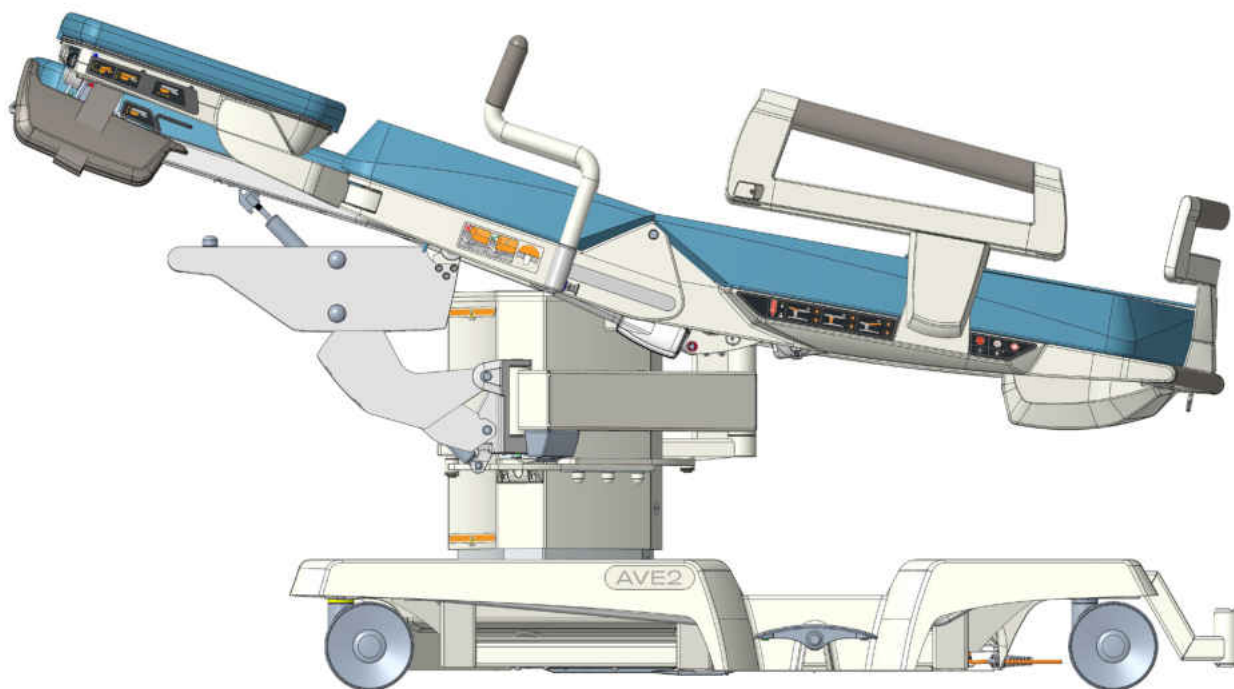


POZOR!

Pokud dojde při polohování k zastavení postele a controlbox začne vydávat zvukový signál, znamená to, že podnožní díl není správně zaaretovaný



- Pro polohování zádového dílu stiskněte výše uvedené tlačítko a držte jej po celou dobu polohování



- Pro návrat zádového dílu do původní polohy použijte motorického polohování (ovládání na ruční ovladači, na bočním panelu, na postranním madlu)

7.5 Nastavení podnožního dílu



POZOR!

Povolené zatížení podnožního dílu je maximálně 150 kg (330 lb)



POZOR!

Povolené zatížení podnožního dílu a současně podpěr nohou je maximálně 170 kg (374 lb)



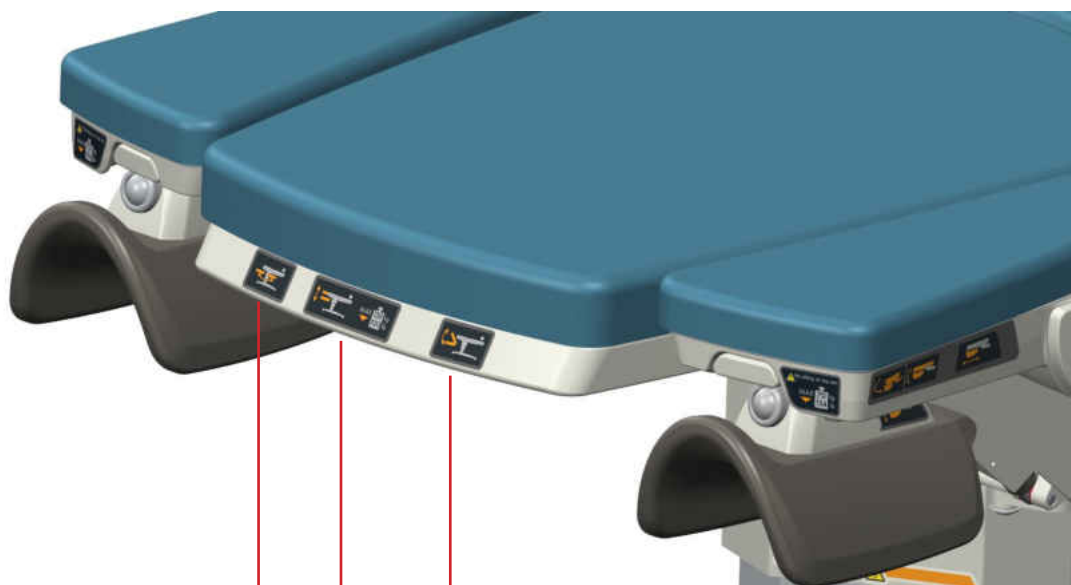
POZOR!

Nezatěžujte podnožní díl v nezajištěné poloze. Je nutné vždy zajistit díl v koncových polohách (parkovací, aktivní)!

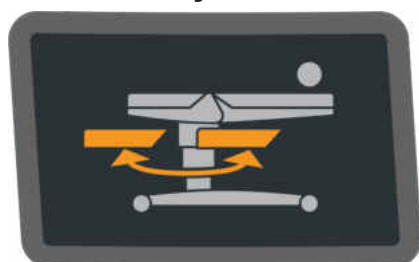


POZOR!

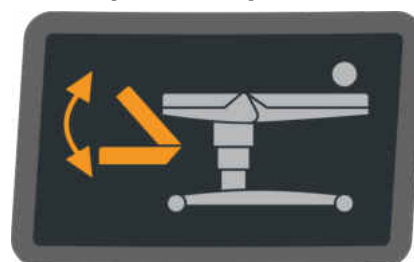
Polohování podnožního dílu (Zasouvání/vysouvání, Zvedání/spouštění, Naklápění/sklápění) vždy v nezátíženém stavu



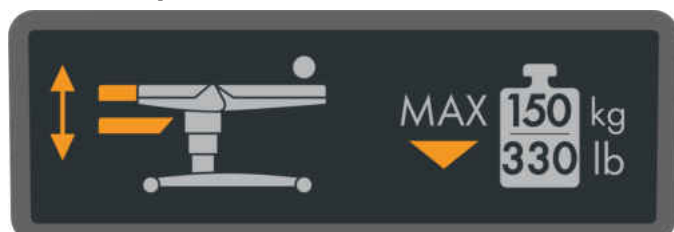
Zasouvání/vysouvání



Naklápění/sklápění



Zvedání/spouštění



7.5.1 Zasouvání/vysouvání



POZOR!

Před zasouváním podnožního dílu pod sedák musí být podnožní díl v nejnižší poloze a zádový díl nesmí být v pozici Trendelenburg!



POZOR!

V případě odkládání polstrování podnožního dílu mimo konstrukci lůžka je nutno tento díl pokládat tak, aby ležel svou širokou ložnou plochou na odkládacím místě (stůl, zem). V případě uložení polstrování podnožního dílu s ustavením na jeho boční hranu na odkládací ploše může dojít vlivem vysoké zátěže na tuto hranu k poškození polstrování.

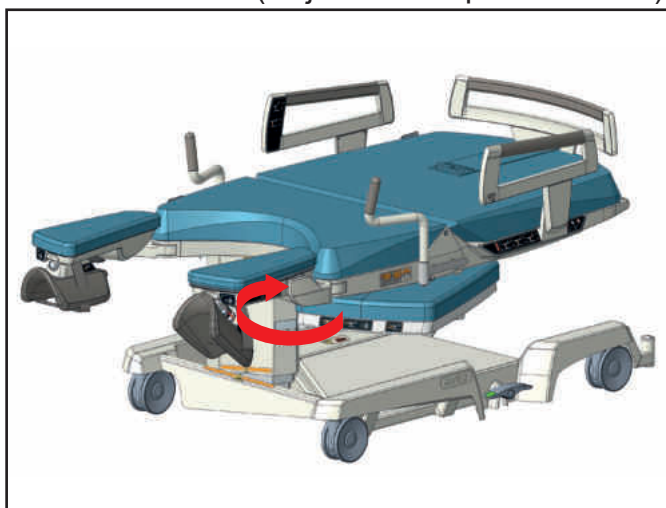


POZOR!

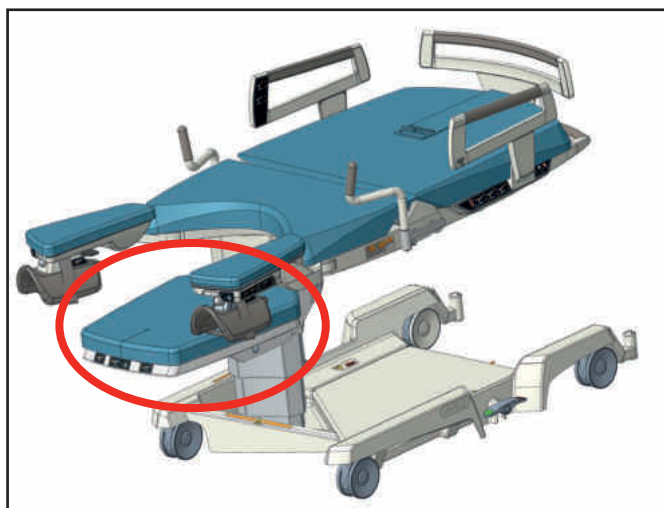
Při přestavování podnožního dílu nezasahovat druhou osobou

Podnožní díl je možné v dolní poloze zasouvat a zajistit ve dvou polohách:

► ZASUNUTÉ (díl je schován pod sedákem)



► VYSUNUTÉ



- Přestavení do kterékoliv z těchto poloh provedeme po stlačení ovladače ve směru znázorněné šipky a soubežným vytočením podnožního dílu do požadovaného směru (od sebe / směrem k osobě).
- V konečné poloze se vždy podnožní díl automaticky zajistí proti pohybu

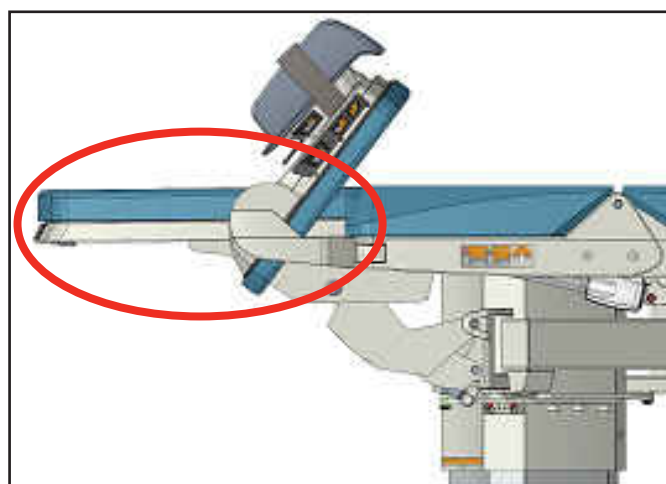
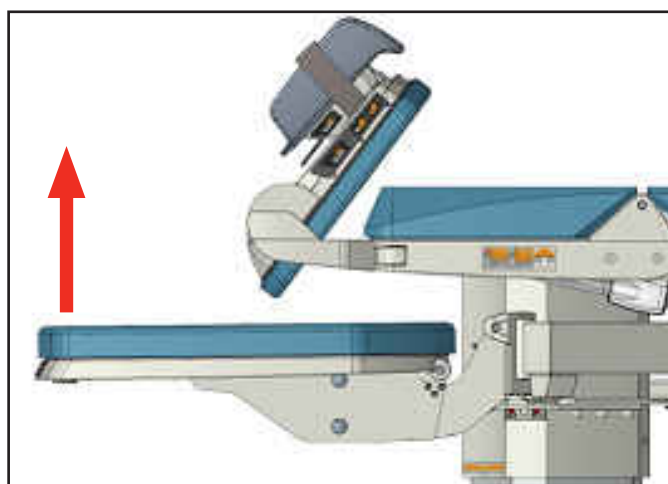


7.5.2 Zvedání/spouštění

Plochu zcela vysunutého podnožního dílu je možné zvedat až do úrovně ložné plochy sedáku. Všechny uvedené pozice podnožního dílu neomezují motorické nastavení porodního lůžka. Před zatížením podnožního dílu je třeba vyzkoušet jeho správné zajištění krátkými pohyby do boku.

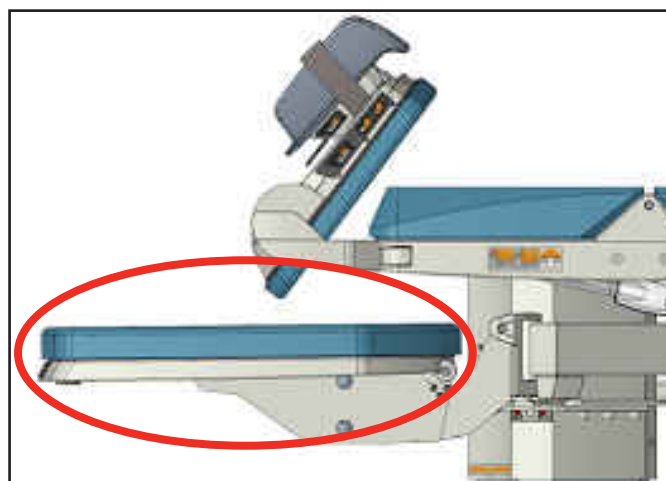
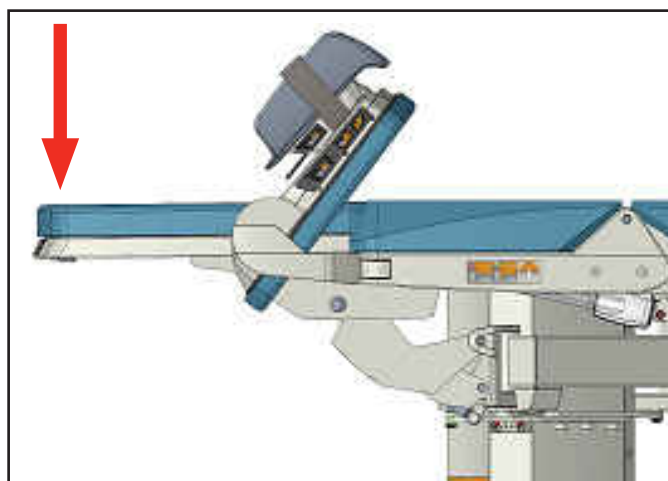
ZVEDÁNÍ NAHORU

- ▶ Pravou rukou zatáhnout za páku ovladače a současně přitom vytahovat přední hranu podnožního dílu směrem nahoru až do požadované polohy.
- ▶ Puštěním ovládací páčky dojde k aretaci dílu



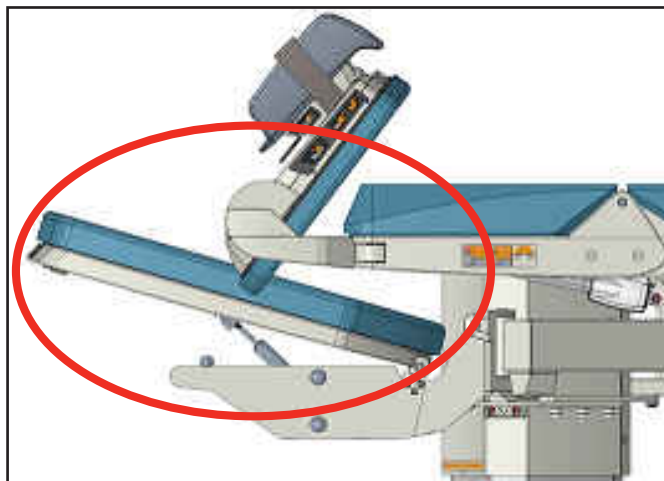
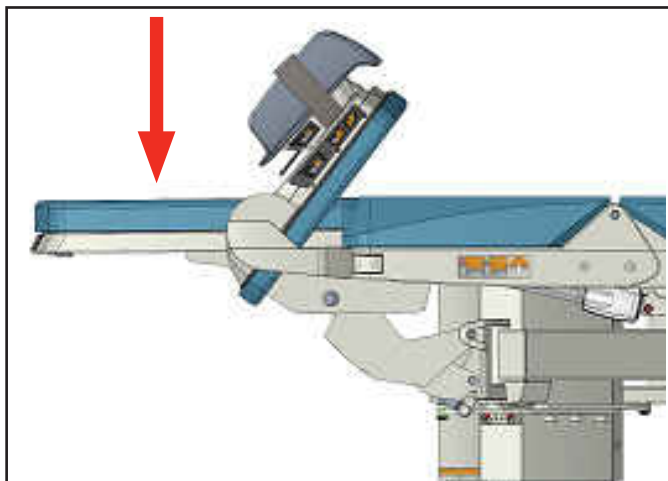
SPOUŠTĚNÍ SMĚREM DOLŮ

- ▶ Pravou rukou zatáhnout za páku ovladače a současně přitom sklápět přední hranu podnožního dílu směrem dolů až do požadované polohy.
- ▶ Puštěním ovládací páčky dojde k aretaci dílu

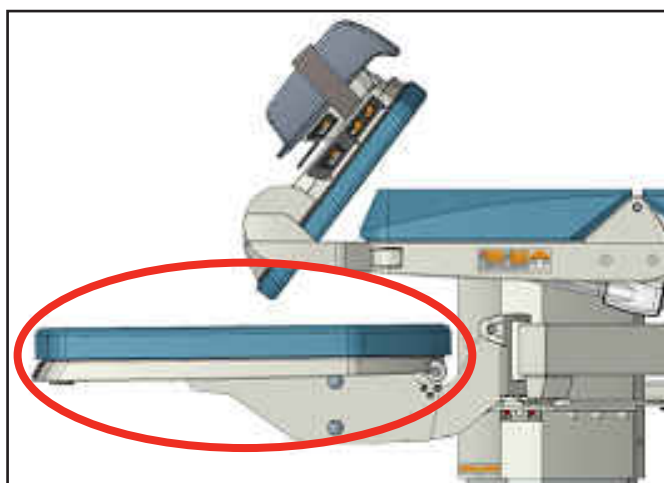
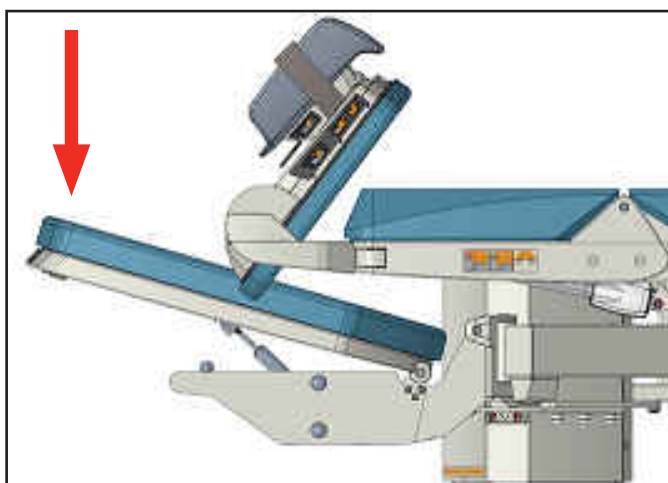


7.5.3 Naklápění/sklápění

- ▶ Pravou rukou zatáhnout za páku ovladače
- ▶ Poté táhnout podnožní díl směrem dolů
- ▶ Po uvolnění páky ovladače se zvolená poloha podnožního dílu zajistí v jakékoliv výšce tahu



- ▶ Při nepřerušovaném tažení směrem dolů se dosáhne dolní vodorovné polohy



7.6 Nastavení podpěr nohou



POZOR!

Povolené zatížení jedné podpěry nohou je maximálně 70 kg (154 lb)



POZOR!

Povolené zatížení podnožního dílu a současně podpěr nohou je maximálně 170 kg (374 lb)



POZOR!

Před transportem vždy zaparkujte misky podpěr nohou! To znamená, nastavte nejnižší výškovou polohu a vytočte tak, aby svým obrysem nepřesahovali obrys nožní podpěry.



POZOR!

Při manipulaci s podnožním nebo sedacím dílem a podpěrami může dojít ke kolizi, zvláště když jsou podpěry blízko podnožního dílu nebo nad podnožním dílem

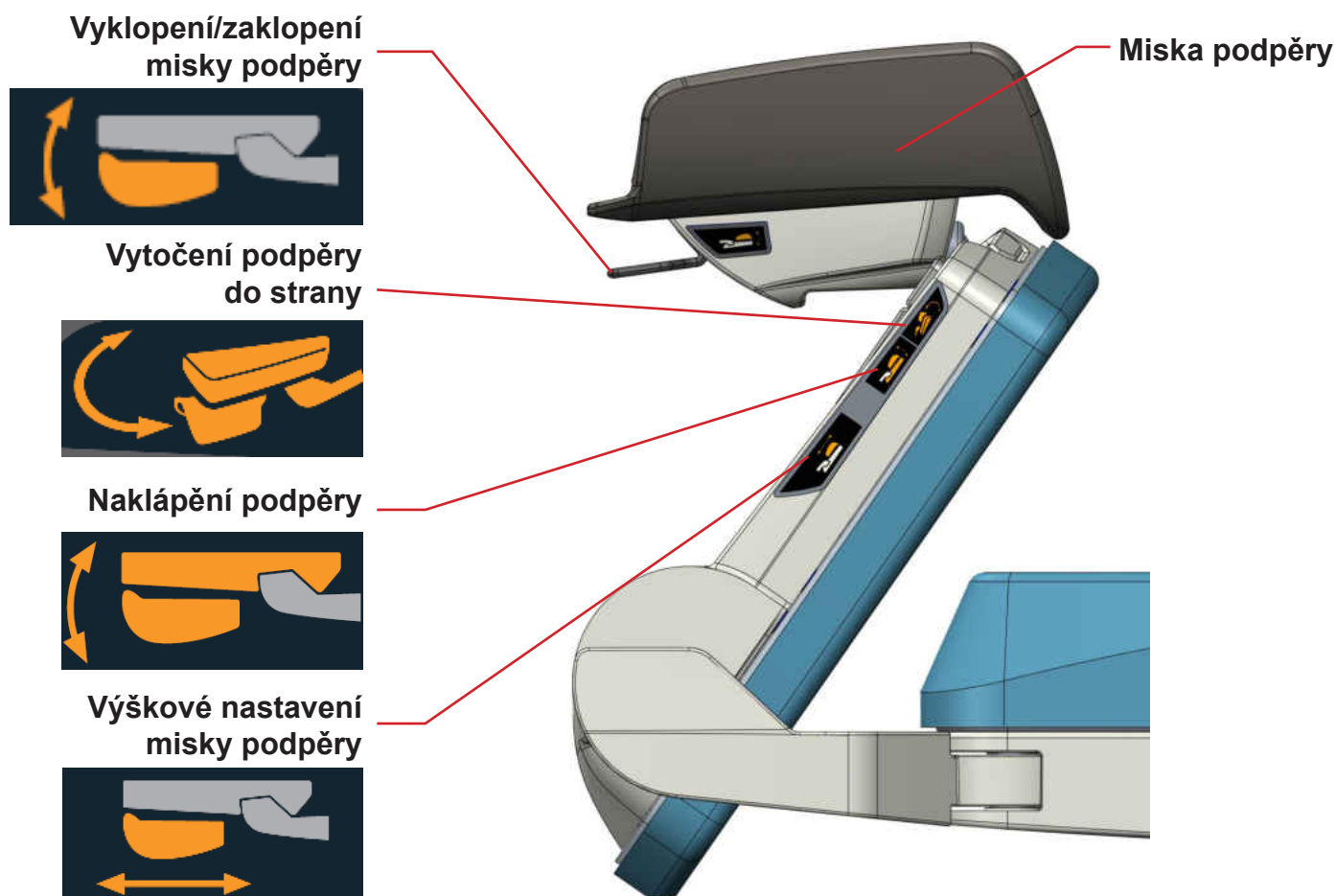


POZOR!

Při motorickém pohybu sedacího dílu je nutno dostatečně vizuálně kontrolovat polohu podnožních podpěr. Dbejte proto zvýšené opatrnosti při polohování

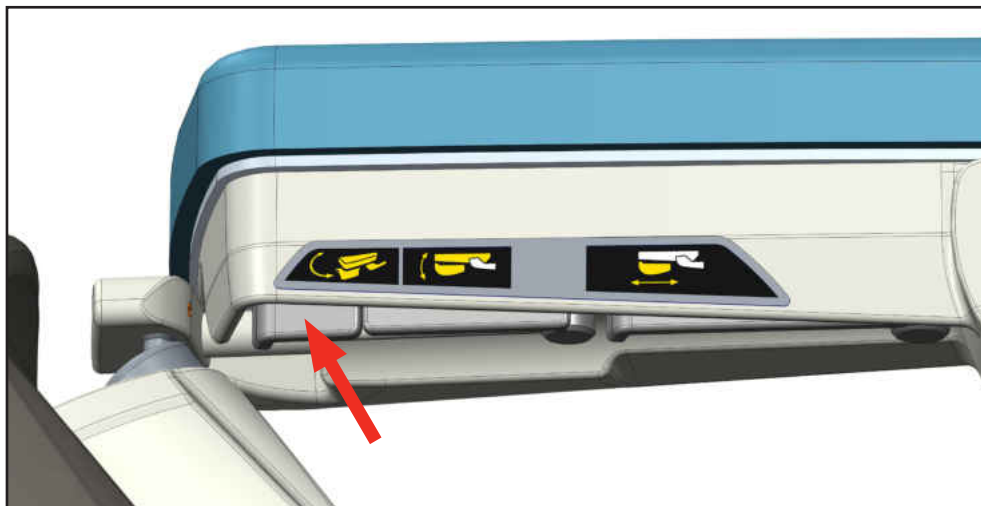
Neodnímatelné podpěry nohou je možné využít v poloze pro chodidla „šlapky“, v gynekologické poloze a ve vodorovné pozici pro výplň ložné části lůžka.

ZÁKLADNÍ POPIS

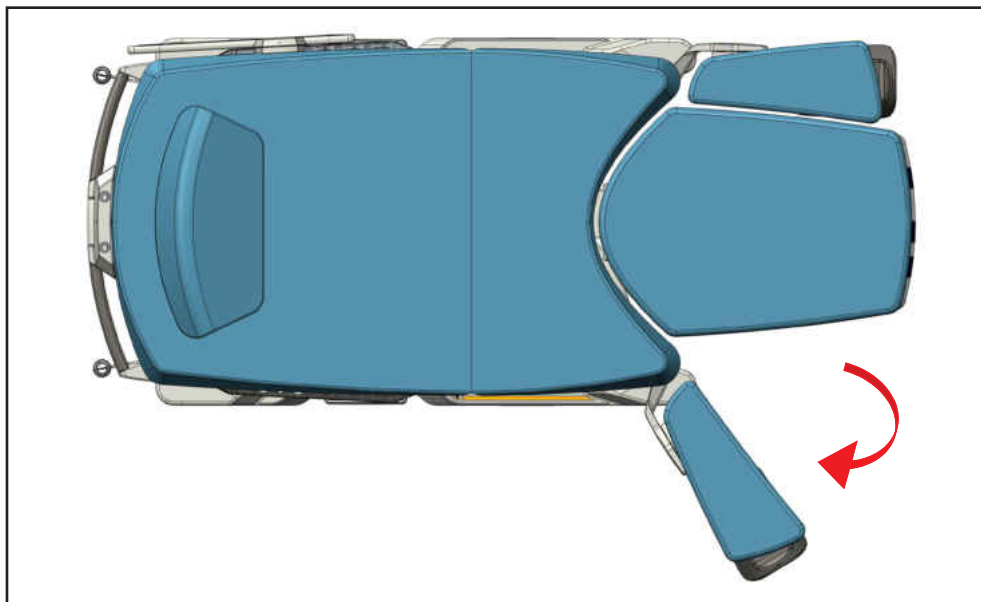


7.6.1 Gynekologická pozice

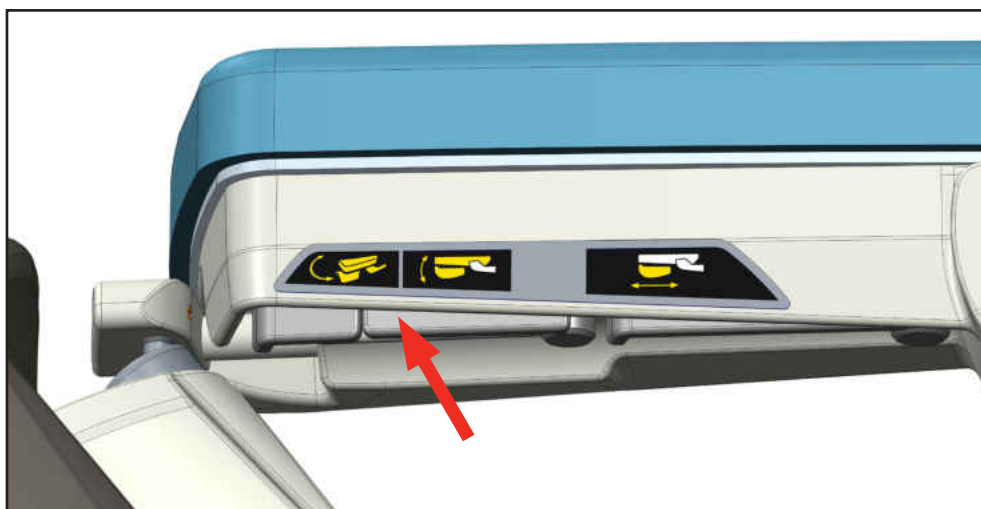
- Pro napolohování je nutné stisknout jednou rukou ovládací prvek „Vytočení podpěry do strany“



- a stejnou rukou napolohovat podpěru do požadované pozice



- Následně je nutné stisknout ovládací prvek „Naklápění podpěry“

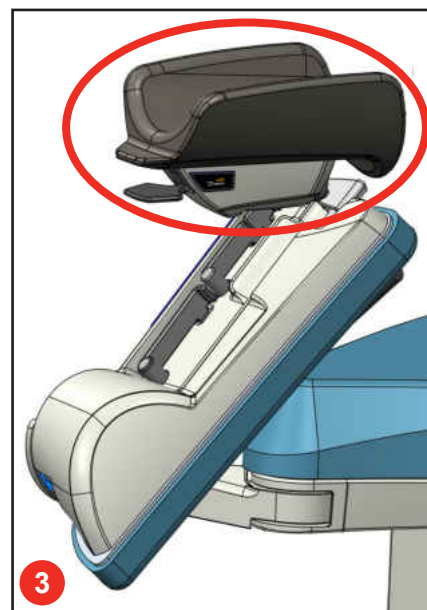
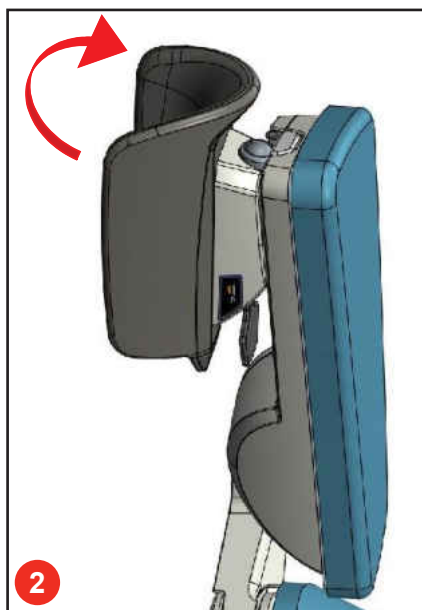
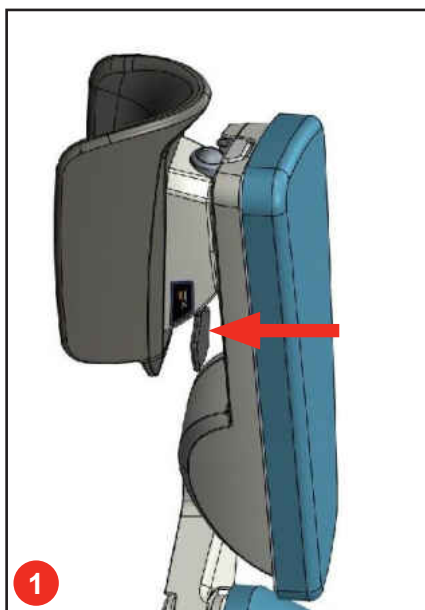


- a stejnou rukou napolohovat podpěru do požadované pozice



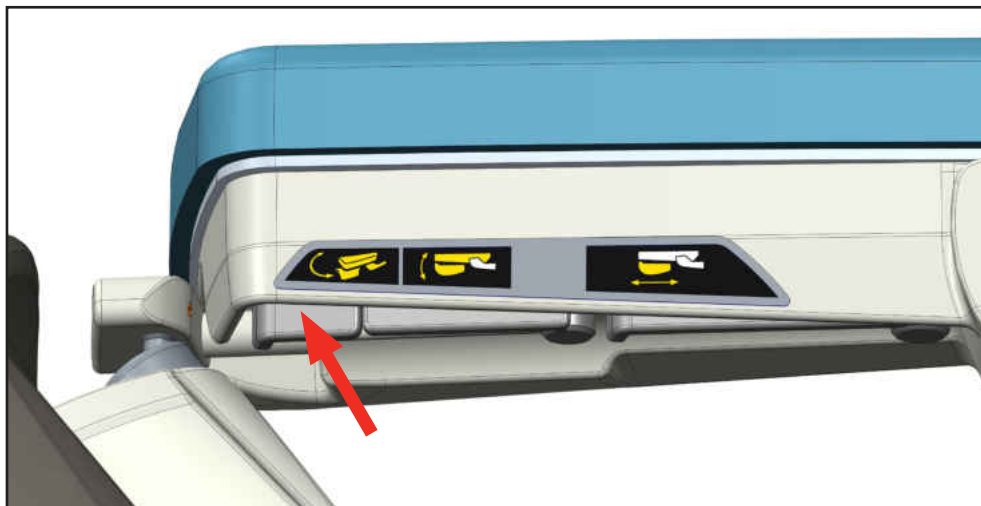
Poté je nutné nastavit miskou podpěry

- Jednou rukou stiskněte ovládací prvek „Vyklopení/zaklopení misky podpěry“ (1)
- Následně tahem stejnou rukou napolohujte miskou do požadovaného vytočení (2)
- Po uvolnění ovládacího prvku dojde k zafixování pozice misky (3)
- Pro návrat podpěry do původní polohy postup opakujte v opačném pořadí

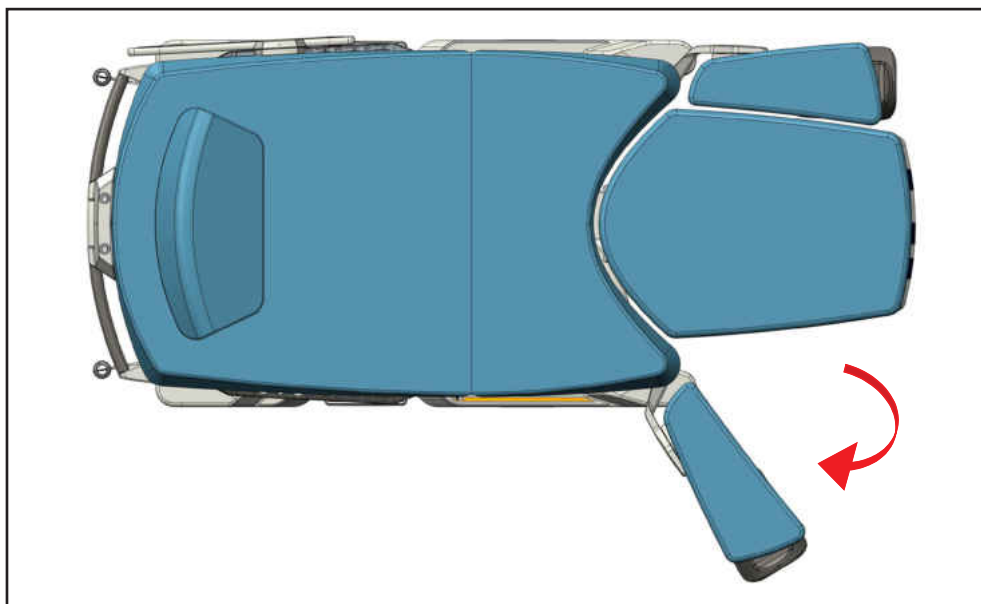


7.6.2 Pozice pro chodidla

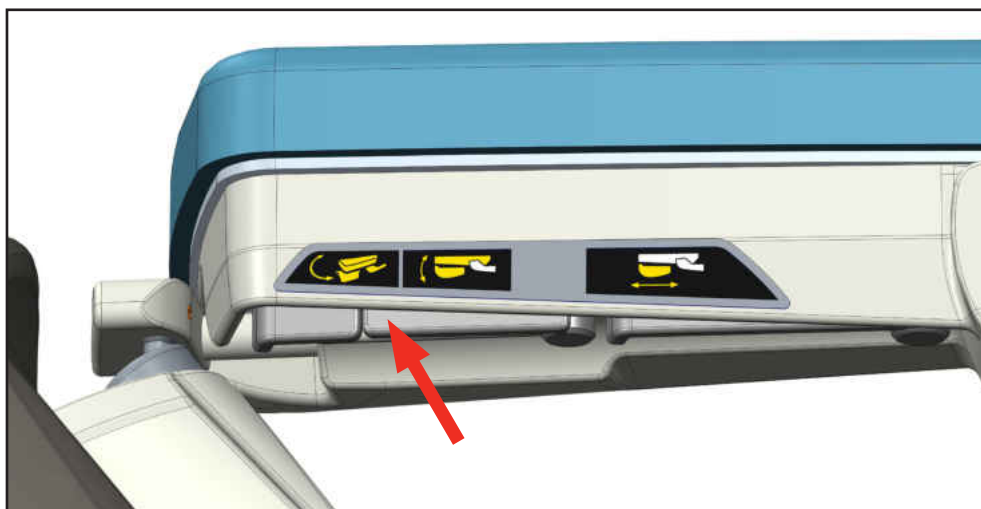
- Podpěry nohou je možné nastavit do tzv. pozice „pro chodidla“. Pro napolohování je nutné stisknout jednou rukou ovládací prvek „Vytočení podpěry do strany“



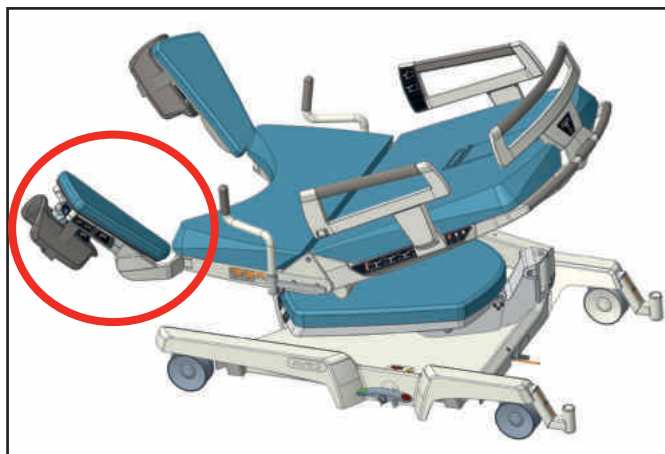
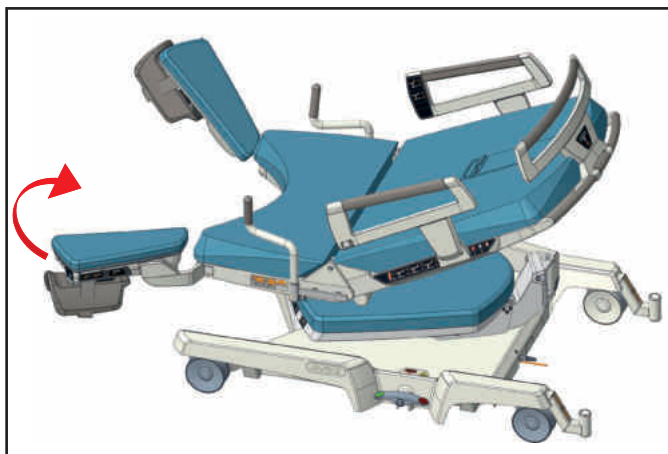
- a stejnou rukou napolohovat podpěru do požadované pozice



- Následně je nutné stisknout ovládací prvek „Naklápění podpěry“



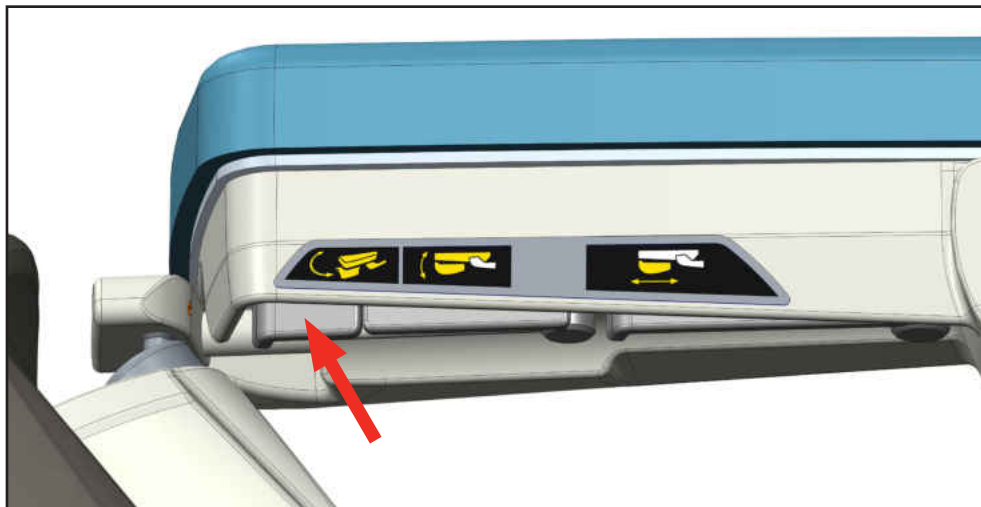
- a stejnou rukou napolohovat podpěru do požadované pozice



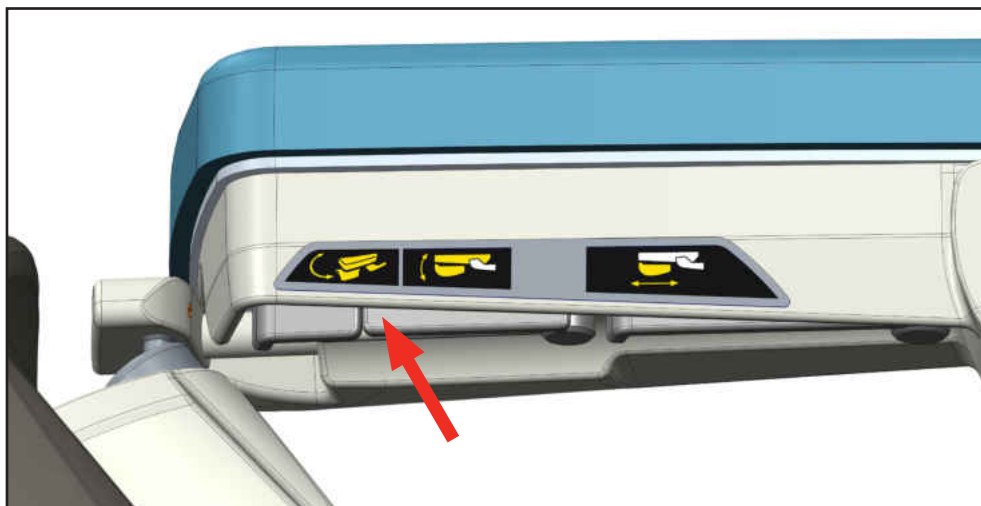
7.6.3 Pozice pro jednotnou ložnou plochu

Podpěry nohou je možné nastavit do horizontální polohy vedle podnožního dílu. Díky této funkci dojde k vytvoření jednotné ložné plochy se sedákem a zádovním dílem.

- Pro napolohování je nutné stisknout jednou rukou ovládací prvek „Vytočení podpěry do strany“ a stejnou rukou napolohovat podpěru do rovné pozice s podnožním dílem

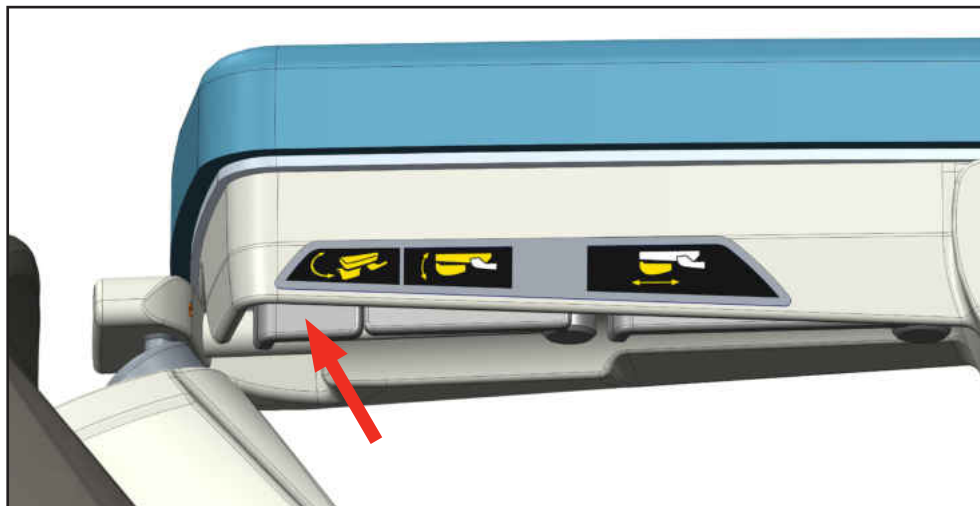


- Následně je nutné stisknout ovládací prvek „Naklápění podpěry“ a stejnou rukou napolohovat podpěru do horizontální pozice

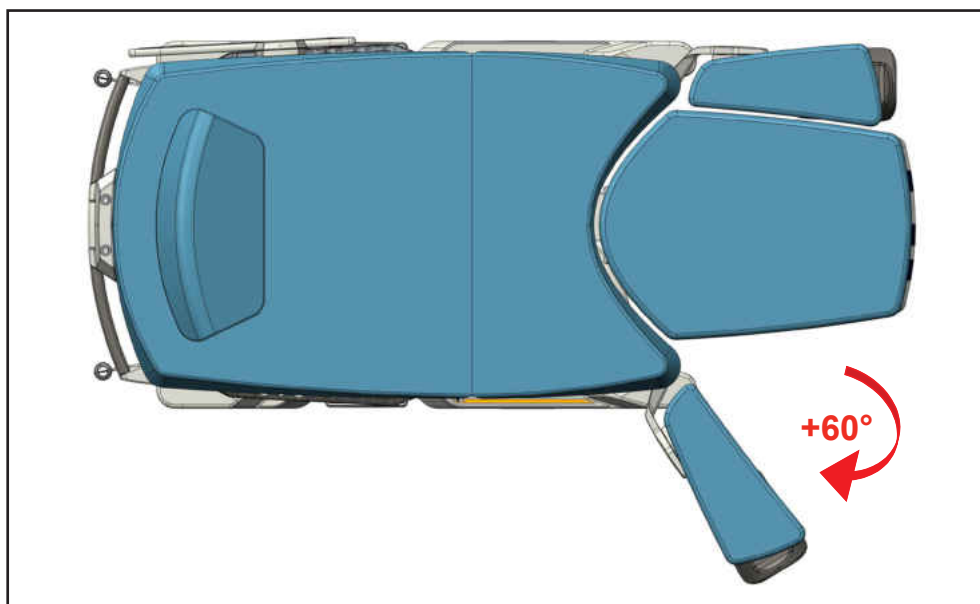


7.6.4 Vytočení podpěry do strany

- Podpěry nohou je možné vytočit do strany pro snazší přístup k rodičce. Pro vytočení je nutné stisknout ovládací prvek



- Následně tahem uvedeme podpěru do požadované pozice
- Po uvolnění tlačítka dojde k zafixování pozice
- Pro návrat podpěry do původní polohy postup opakujte v opačném pořadí

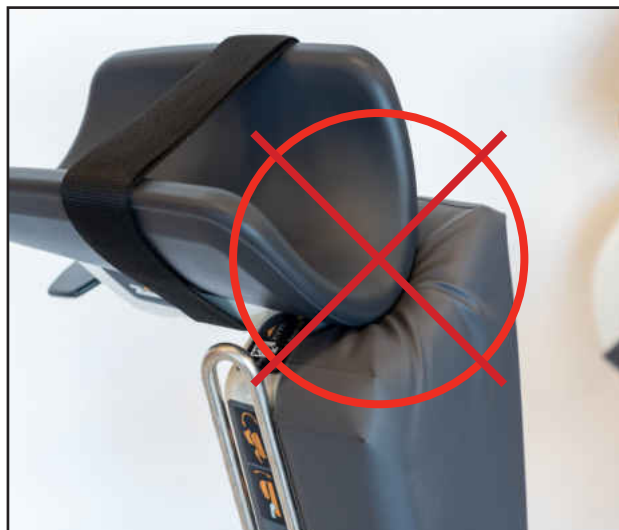


7.6.5 Nastavení misky podpěry



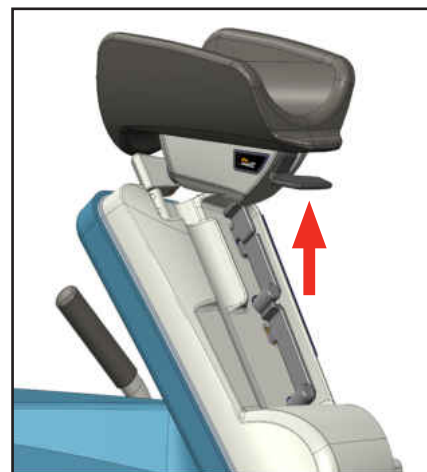
POZOR!

Dbejte na správnou manipulaci s miskami podpěr nohou. Při nesprávném použití podpěr nohou dochází k poškození čalounění podpěry nohou

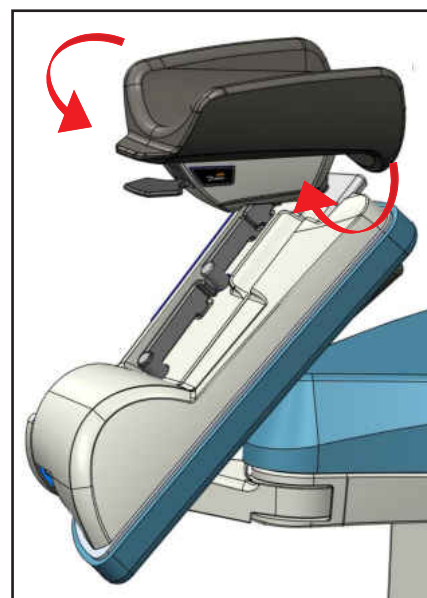
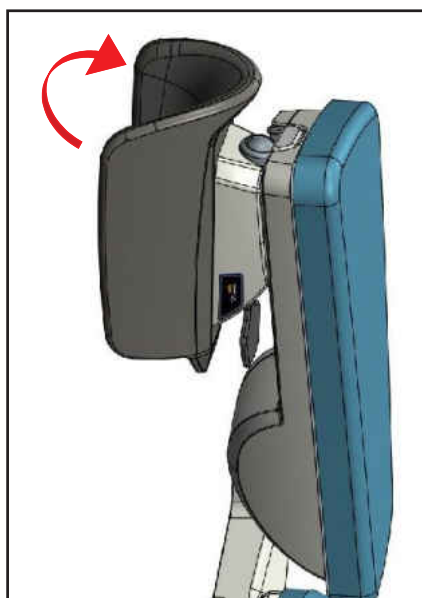


Misku podpěry lze individuálně vytočit dle tělesných proporcí rodičky. **Pro vytočení je nutné mít podpěru v pozici „gynekologické“**

- Poté jednou rukou stiskněte ovládací prvek



- Následně tahem stejnou rukou napolohujte misku do požadovaného vytočení
- Po uvolnění ovládacího prvku dojde k zafixování pozice misky
- Pro návrat podpěry do původní polohy postup opakujte v opačném pořadí

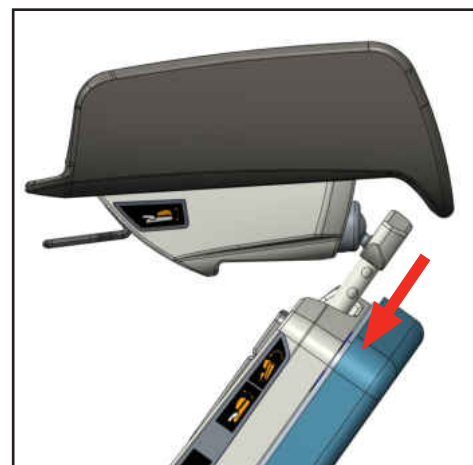
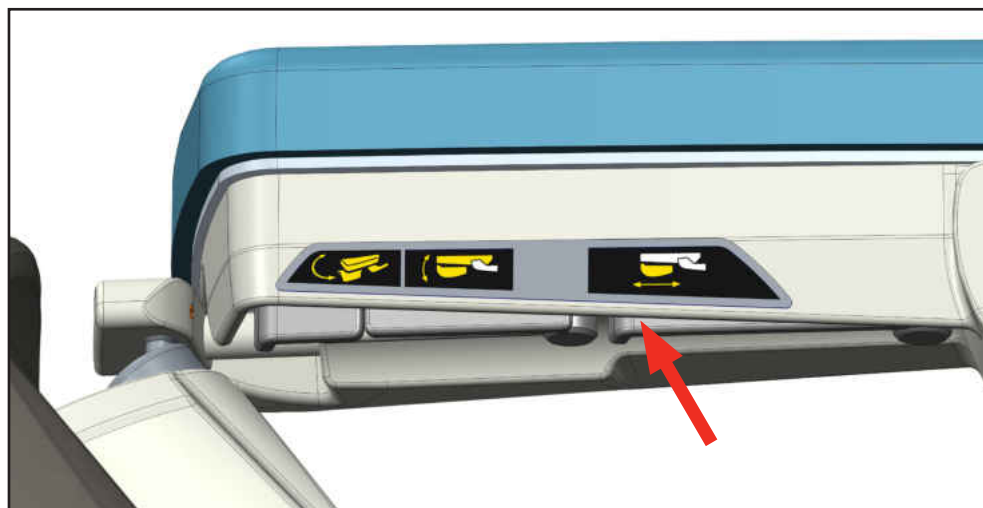


7.6.6 Výškové nastavení misky podpěry

Misku podpěry lze individuálně nastavit dle tělesných proporcí rodičky.

Pro výškové nastavení je nutné mít podpěru v pozici „gynekologické“.

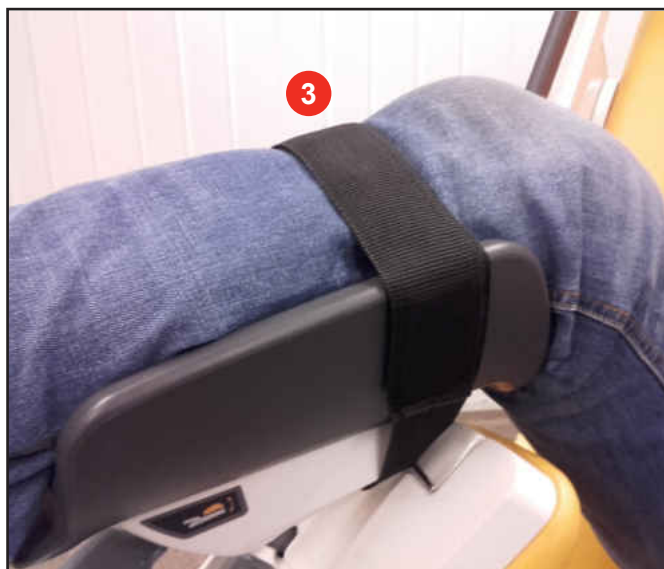
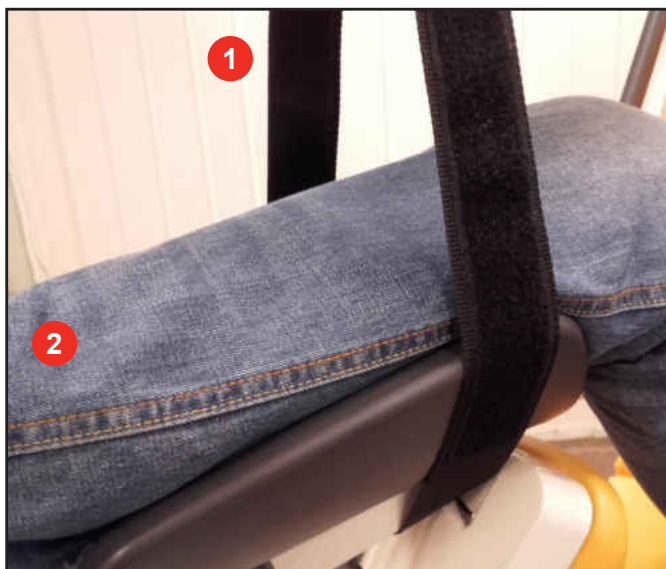
- ▶ Poté jednou rukou stisknete ovládací prvek
- ▶ Následně tahem druhou rukou napolohujete misku do požadované výšky
- ▶ Po uvolnění ovládacího prvku dojde k zafixování pozice misky
- ▶ Pro návrat podpěry do původní výškové polohy postup opakujte v opačném pořadí



7.6.7 Popruhy na nohy

Nedílnou součástí každé nožní podpěry je popruh na uchycení nohy z důvodu lepší opory ochablého svalstva rodičky během doby porodní.

- ▶ Popruh se suchým zipem uvolněte (1)
- ▶ Umístěte pohodlně lýtko rodičky do misky podpěry (2)
- ▶ Popruh utáhněte (3)



7.7 Záložní baterie



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Baterie smí být vyměňovány pouze servisním personálem!



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Baterie je určena pouze pro nouzové napájení v době výpadku napájecí sítě



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Náhrada baterie nedostatečně vyškoleným personálem může způsobit nebezpečí, nebo omezit funkčnost medicínského prostředku!



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Vybití záložní baterie je hlášeno zvukovým signálem (tón/1s), při jakémkoliv stisku tlačítka určeného pro pohyb. Při zaznění tohoto tónu, zapojte postel ihned do elektrické sítě a baterku dobijte. Je zakázáno používat lůžko při zcela vybité baterii.



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Pokud je záložní baterie zcela prázdná, trvá minimálně jednu hodinu, než ji nabijete do minimálního stavu, který Vám umožní tuto baterii znovu používat. Pokud vyžadujete zcela plné nabití, je nutné ji nabíjet nejméně 24 hodin.



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Plně nabitá záložní baterie vydrží v pohotovostním stavu cca 1-2 měsíce (při optimální teplotě 15-25°C). Maximální teplota pro baterii je 50°C!



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

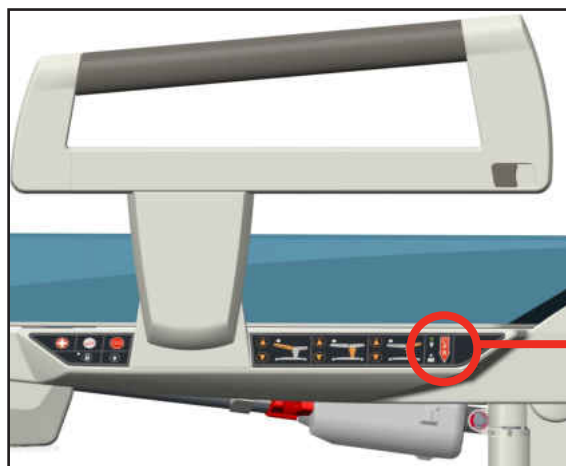
Plně nabitá baterie umožňuje nezbytnou funkčnost porodní postele (to je polohování zdvihu, naklápění podpěrných systémů, funkci přivolání sestry a Trendelenburg) v minimálním počtu 4 cyklů, tak aby bylo možné porodní postel ustavit do základní bezpečné polohy.



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

Když dojde k přerušení napájení postele, funkce Přivolání sestry může fungovat 1-2 měsíce (v případě, že se nepoužívá polohování postele)

Součástí každé porodní postele je baterie. Baterie je automaticky dobíjena z řídicí jednotky a nevyžaduje zvláštní režim údržby.



Indikace režimu nabíjení baterie

- Režim nabíjení baterie je indikován kontrolkou na bočním ovládání

Indikátor baterie

- **Svítlí:** baterie odpojena nebo poškozen
- **Bliká:** baterie se nabíjí
- **Nesvítlí:** baterie je nabitá

7.8 PPB-068 Ruční madla odnímatelná (P/L)



POZOR!

Za současného použití úchyty pro ruce a nastavení podpěr do pozice podpěry pro nohy může dojít ke vzájemné kolizi! Proto při manipulaci s podpěrami nohou je nutné dávat pozor, aby nedošlo k poranění personálu nebo rodičky.

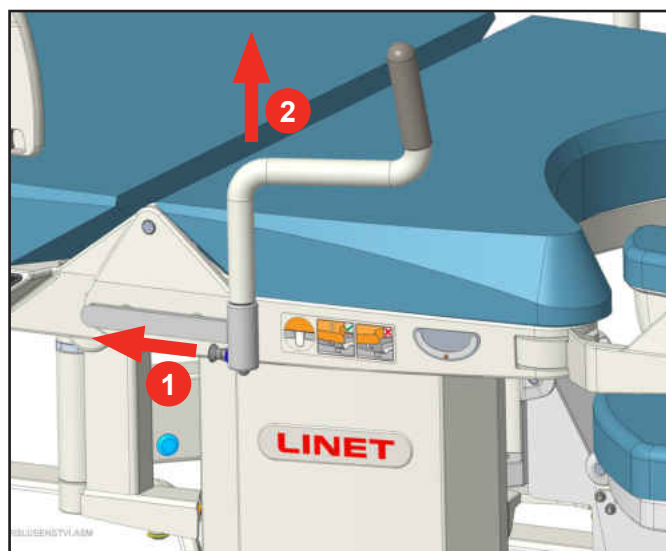


POZOR!

Nasadit madla můžete pouze ve vyobrazené pozici, je zakázáno nasazovat madlo pogumovaným úchytem tzv. „směrem dolů“.

Standardní ruční madla jsou odnímatelná

- Pro vyjmutí madla tahem odjistěte aretační prvek (1) a tahem druhé ruky madlo výjměte ze sedacího dílu (2)
- Při nasazení stačí madlo pouze zastrčit, pojistný prvek automaticky zafixuje madlo v pozici



7.9 PPB-013 Ruční madla neodnímatelná, sklopná (P/L)

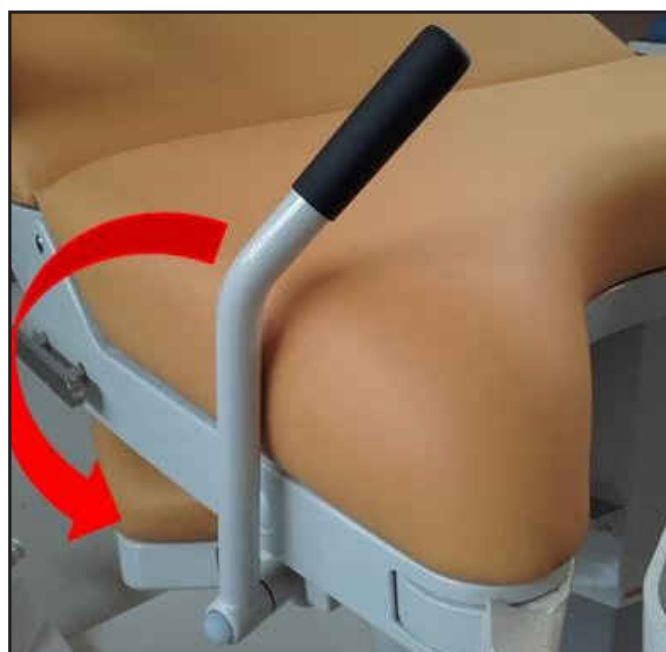


POZOR!

Za současného použití úchyty pro ruce a nastavení podpěr do pozice podpěry pro nohy může dojít ke vzájemné kolizi! Proto při manipulaci s podpěrami nohou je nutné dávat pozor, aby nedošlo k poranění personálu nebo rodičky.

Příplatkové ruční madla nejsou odnímatelná. Nabízejí parkovací a aktivní polohu.

- Pro napolohování do parkovací pozice stiskněte zajišťovací prvek na boční straně madla a druhou rukou madlo schovejte pod sedací díl lůžka
- Při nasazení stačí madlo pouze vysunout, pojistný prvek automaticky zafixuje madlo v pozici



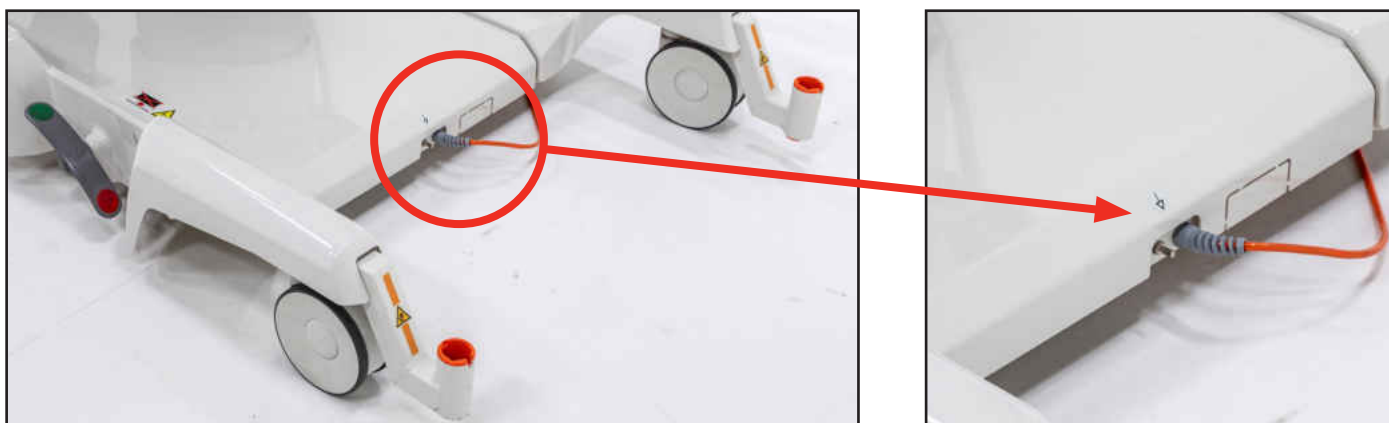
7.10 Držák infuzního stojanu



Oboustranný neodnímatelný držák slouží pro úchyt infuzního stojanu.

7.11 Ekvipotencionální přípojnice

Porodní lůžko je vybaveno přípojnici pro vyrovnání potenciálu s jiným elektrickým zdravotním přístrojem. Přípojnice je umístěna zezadu lůžka pod ložnou plochou. Lůžko s jiným přístrojem se propojí pomocí kabelu (není součástí porodního lůžka), jehož koncový konektor se lehce nastrčí na svorku.



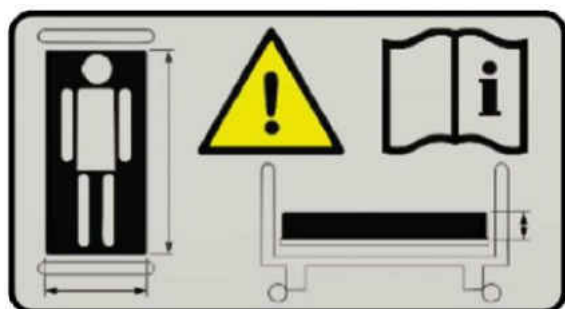
7.12 Vyměnitelnost čalounění



POZOR!
Nekompatibilní čalounění mohou způsobit nebezpečí!



POZOR!
Při povlékání vždy zkontrolujte, zda čalounění správně doléhá na sedací a ložnou část lůžka. Vyplněné otvory látkou neplní svoji funkci, nedrží silikonové trny čalounění a hrozí tak riziko úrazu rodičky, popřípadě poškození plastových částí matrace.



Porodní lůžko je vybaveno vyměnitelným čalouněním. V případě poškození čalounění (např. mechanické či jiné fyzikálně-chemické) je nutné z důvodu zachování hygienické kompatibility a celkové bezpečnosti porodního lůžka toto čalounění vyměnit za bezvadné. V ostatních případech výrobce doporučuje výměnu čalounění ložných ploch po pěti letech používání. Na štítku, který se nachází na rubové straně zádového, a podnožního dílu naleznete datum výroby čalounění.

8 Příslušenství

8.1 Kabelový ruční ovladač



POZOR!

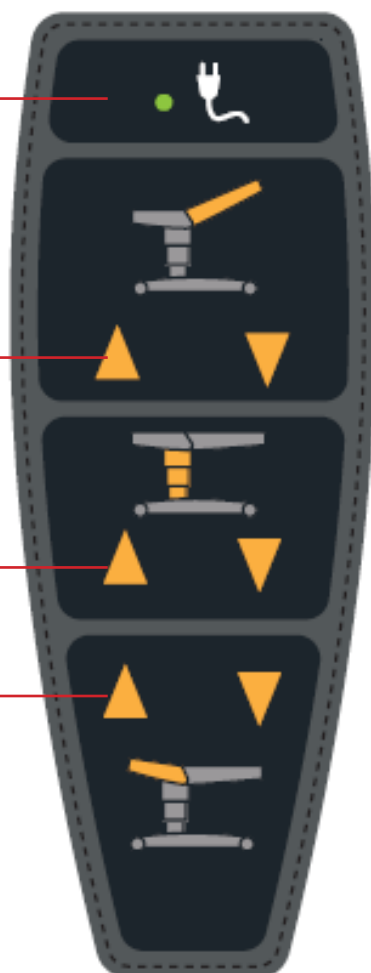
Z důvodu bezpečnosti je zakázáno protahovat kabeláž ručního ovladače pod ložnou plochou na druhou stranu lůžka!

Indikace zapojení do elektrické sítě

Sklápění / zvedání
zádového dílu

Zdvihání / spouštění
ložné plochy

Sklápění / zvedání
sedáku



Obsluha pomocí tlačítek ručního ovladače může provést výškové nastavení ložné plochy a nastavení sklonu sedacího a zádového dílu. Význam tlačítek ručního ovladače je zřejmý z obrázku. K motorickému nastavení je třeba stlačit a držet požadované funkční tlačítko.



Doporučené umístění ručního ovladače pouze na levé straně sedáku.

8.2 Hrazda

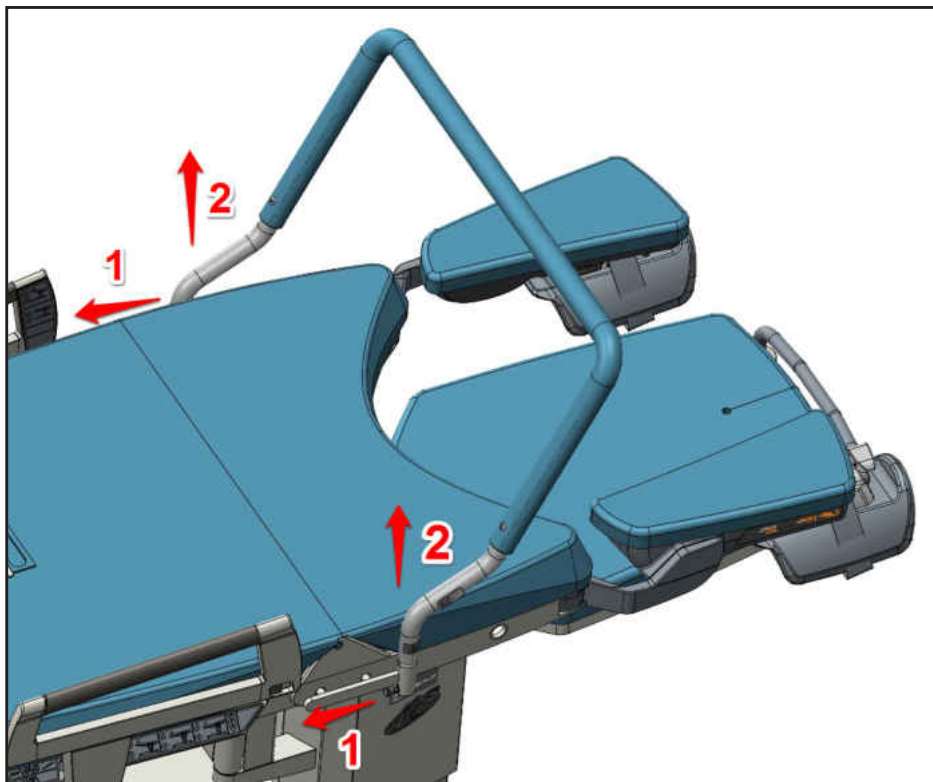


POZOR!

Maximální povolené zatížení hrazdy je 70 Kg ve všech směrech (154 lb)

Hrazda je ve svislém směru vzhůru aretována.

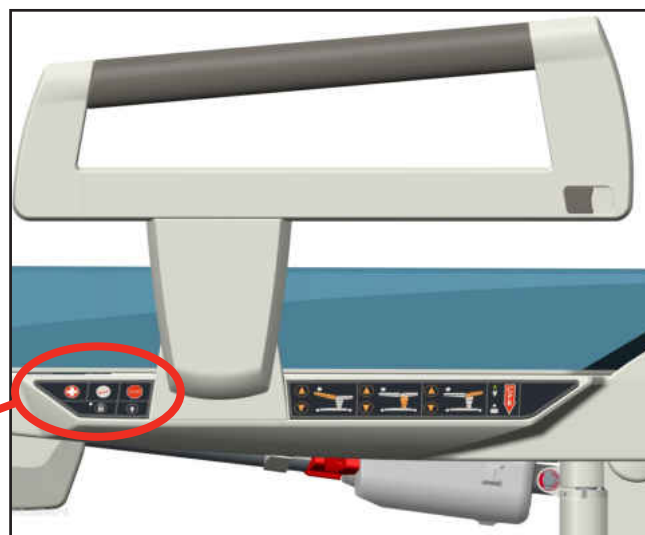
- Pro vyjmutí hrazdy je zapotřebí tahem odjistit oba aretační prvky



8.3 Podsvícení lůžka

- Podsvícení lůžka uvedeme do chodu krátkým stisknutím tlačítka na bočním ovládacím panelu
- Opětovné stisknutí podsvícení vypne

Ovládání slouží pouze pro personál.



8.4 Stojan infuzní, nerezový, teleskopický



POZOR!

Nosnost jednoho háčku je maximálně 2 kg!

Infuzní stojan slouží pouze jako držák infuze. Je zakázáno jeho prostřednictvím manipulovat s lůžkem. Rovněž je nutno dbát zvýšené opatrnosti při manipulaci s lůžkem tak, aby nedošlo ke kolizi mezi infuzním držákem, popř. infuzním stojanem a okolními předměty.

8.5 Eurolišta na sedací díl



POZOR!

Zajistěte prosím, aby při pohybu lůžka nahoru a dolů nedošlo k zachycení okolních předmětů, popř. zachycení osob eurolištou.



Slouží pro umístění daného příslušenství, jako jsou například podpěry rukou, ruční ovladač, infuzní stojan aj.

8.6 Zadní čelo lůžka



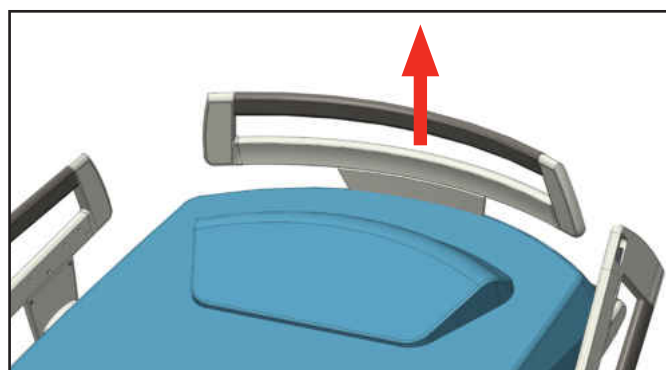
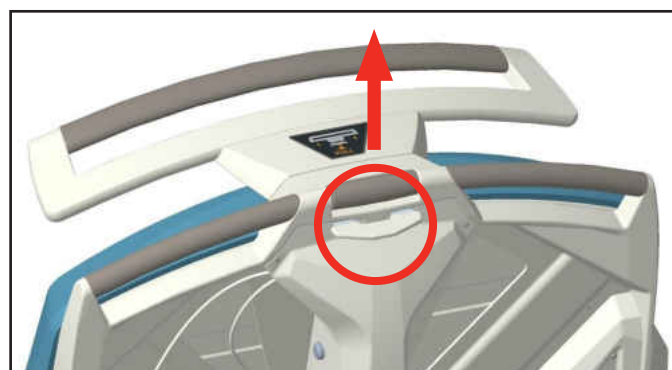
POZOR!

Pro lepší přístup anesteziologa k hlavě rodičky je nutné čelo vždy odejmout z lůžka!



POZOR!

Čelo postele neslouží pro zavěšení rodičky na pomocném laně, prostěradle, nebo ručníku!



Slouží jako bezpečnostní prvek lůžka a pro úchyt rodičky v porodní pozici. Čelo je při zasunutí automaticky zajištěno proti pohybu. Po zatáhnutí za zajišťovací páčku „PULL“ lze čelo odejmout druhou rukou z postele.

8.7 Doktorská židlička (ergonomická)



8.8 Doktorská židlička

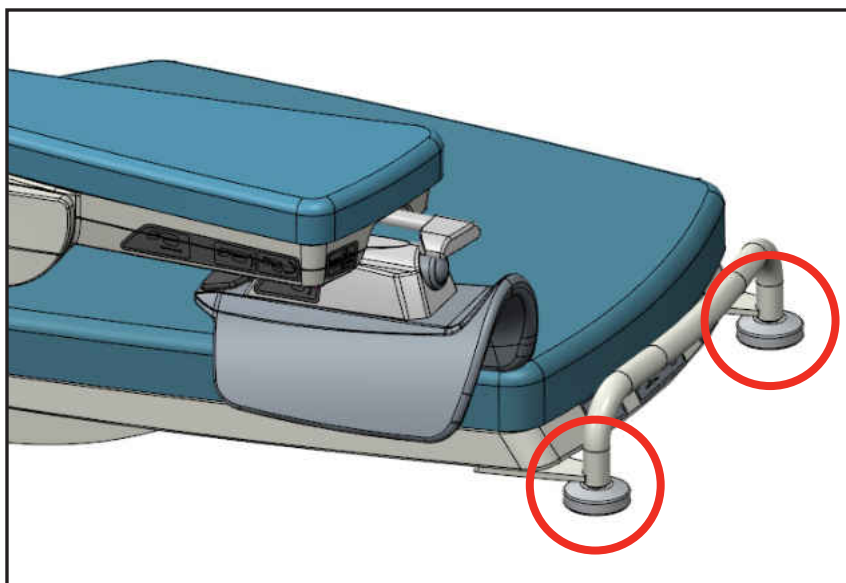


8.9 Přední nárazník na podnožním dílu



POZOR!

Maximální povolené zatížení je 70 Kg (154 lb)



Slouží pro zavěšení příslušenství a zároveň jako ochrana podnožního dílu. Sada obsahuje dva postranní nárazníky.

8.10 Vrchní matrace (pro 100 mm polstrování)

Využití příslušenství primárně ve fázi poporodní. Příslušenství zvyšuje komfort ležící rodičky.



8.11 Vrchní matrace (pro 130 mm polstrování)

Využití příslušenství primárně ve fázi poporodní. Příslušenství zvyšuje komfort ležící rodičky.

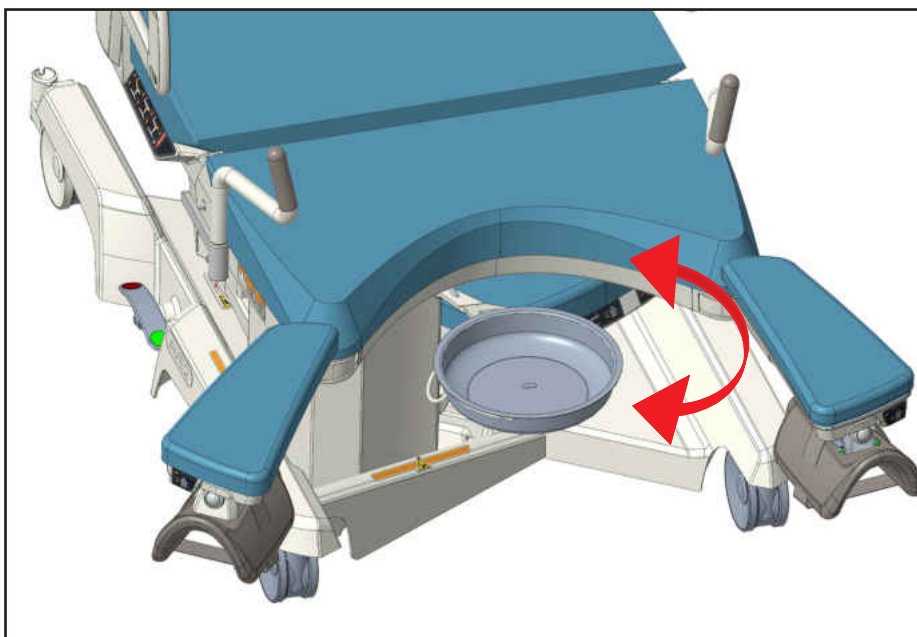


8.12 Miska



POZOR!

Manipulace s miskou je možné provádět pouze při nastavení ložné plochy podnožního dílu v dolní pozici!



Nerezová miska je výklopná na výkyvném držáku směrem dopředu a dozadu. V přední poloze je možné misku vyjmout z držáku. Objem misky je 4,5l.

8.13 Přivolání sestry



POZOR!

Ovládací prvky funkce Přivolání sestry není možné deaktivovat!



POZOR!

Když dojde k přerušení napájení postele, funkce Přivolání sestry může fungovat 1-2 měsíce (v případě, že se nepoužívá polohování postele)



Tlačítko pro přivolání sestry se nachází na vnitřní straně ovládacího panelu postranního madla (strana rodičky). Po jeho stisknutí a uvolnění se rozsvítí indikátor, který signalizuje provedené přivolání.



Následně je možné mluvit do soustavy reproduktorů a mikrofonu umístěné v zadní části držadla.

8.14 Přední nárazník na podpěře nohy (P/L)



POZOR!

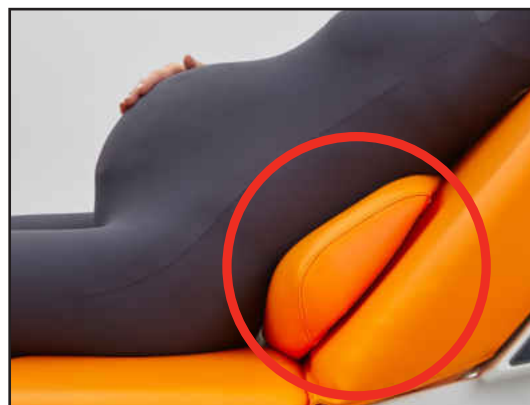
Před transportem vždy zaparkujte misky podpěr nohou! Nastavte nejnižší výškovou polohu a vytočte tak, aby svým obrysem nepřesahovali obrys nožní podpěry.



Slouží pro zavěšení příslušenství a zároveň jako ochrana podpěry nohy.

8.15 Podhlavník

Komfortní podhlavník slouží pro podpěru hlavy rodičky. Zároveň svým tvarováním slouží jako výplň pro bederní část rodičky, k podepření zad tak, aby si páteř lépe zachovala své přirozené zakřivení. Při zvednutém zádočném dílu (poloha v sedě) opěra navíc pomáhá menším rodičkám lépe zaujmout polohu na okraji sedáku.



8.16 Miska



Miska je nerezová, s obsahem 8 litrů. Misku nelze schovat pod sedací díl (po porodu doporučujeme misku vždy odejmout a zaparkovat pouze držák misky).

8.17 Instrumentální miska



Plochá nerezová miska se používá pro odkládání instrumentů, převážně po porodu (kupříkladu při šití hráze). Misku lze na držáku uschovat pod sedací díl postele, Misku lze i nasadit na ostatní hlubší misky (4,5 l a 8 l).

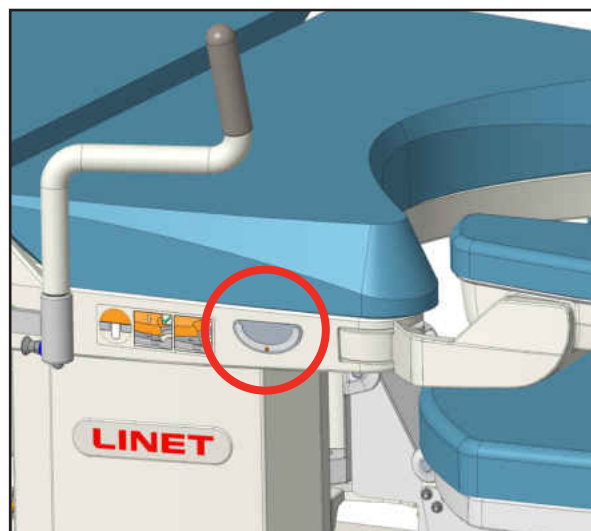
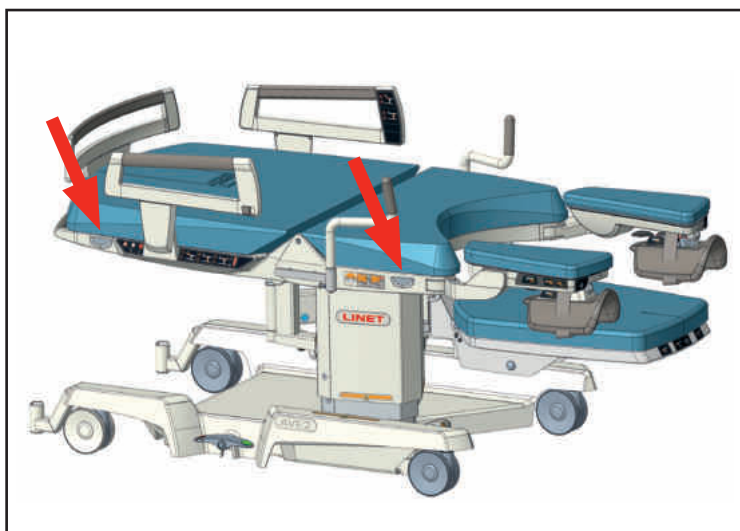
8.18 Sestava s náklonoměrem sedáku, Sestava s náklonoměrem opěráku



POZOR!

Úhloměr je pouze informativního charakteru!

Slouží k informativnímu určení náklonu zádového dílu nebo sedacího dílu.



8.19 Držák kyslíkové lahve



POZOR!

Nosnost držáku je 10 kg (22 lb)!



POZOR!

Držák se smí používat na posteli pouze na pravé straně DIN lišty z pohledu sedícího pacienta na posteli!



POZOR!

Nelze používat na levé straně z pohledu sedícího pacienta na posteli. Hrozí kolize během polohování s podnožním dílem!


POZOR!

Během výškového polohování porodní postele, hlavně směrem dolů hrozí kolize prázdného držáku i držáku s kyslíkovou lahví s nohou/nohami obsluhujícího personálu. Hrozí poškození součástí postele nebo zranění pacienta, personálu nebo třetí osoby!


POZOR!

Při manipulaci s postelí s držákem kyslíkové láhve nestoupat nohama na plastový kryt podvozku!


POZOR!

Před aktivním použitím držáku s kyslíkovou lahví vždy zkontrolujte správné rozměry kyslíkové láhve včetně vrchního krytu láhve. Větší rozměry mohou být v kolizi s polohovatelnými zábranami!


POZOR!

Během polohování sedáku se stává i držák kyslíkové láhve pohyblivý. Dbejte zvýšené opatrnosti!


POZOR!

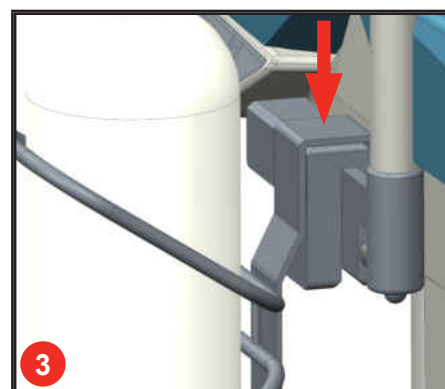
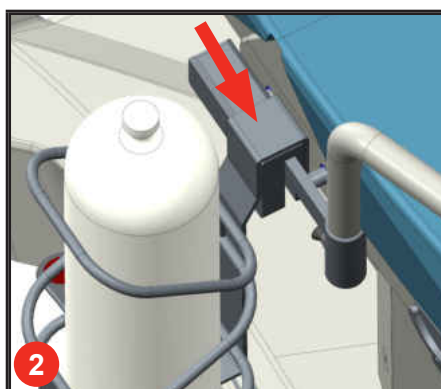
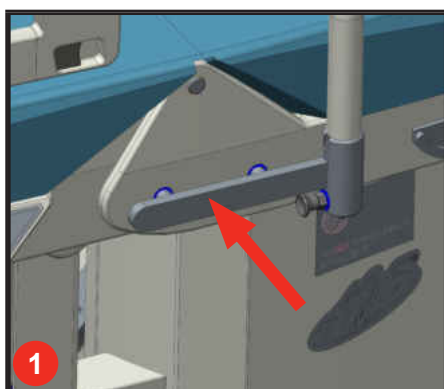
Při použití kyslíkové láhve vždy kontrolujte pohyby pacienta na posteli. Hrozí situace, kdy se pacient chytne kyslíkové láhve v domněnku, že se chytá postranice! Hrozí poškození součástí postele nebo zranění pacienta, personálu nebo třetí osoby!


POZOR!

Nikdy nesundáváme držák s kyslíkovou lahví dohromady!

Postup nasazení:

- ▶ Držák nasadíme na pravou DIN lištu (1) ve směru šipky (2). Vložka držáku je navržena tak, aby nebylo možné držák nasadit na opačnou (levou DIN lištu)
- ▶ Poté vložte vertikálně kyslíkovou lahev do držáku (3)


Postup nasazení

- ▶ Sejmутí držáku kyslíkové láhve provedeme v opačném pořadí jako nasazení držáku na porodní postel

8.20 Pacientská karta

Slouží pro uchycení patientského záznamu ve formátu A4.



POZOR!

Podmínka objednání včetně předního nárazníku na podnožním dílu!



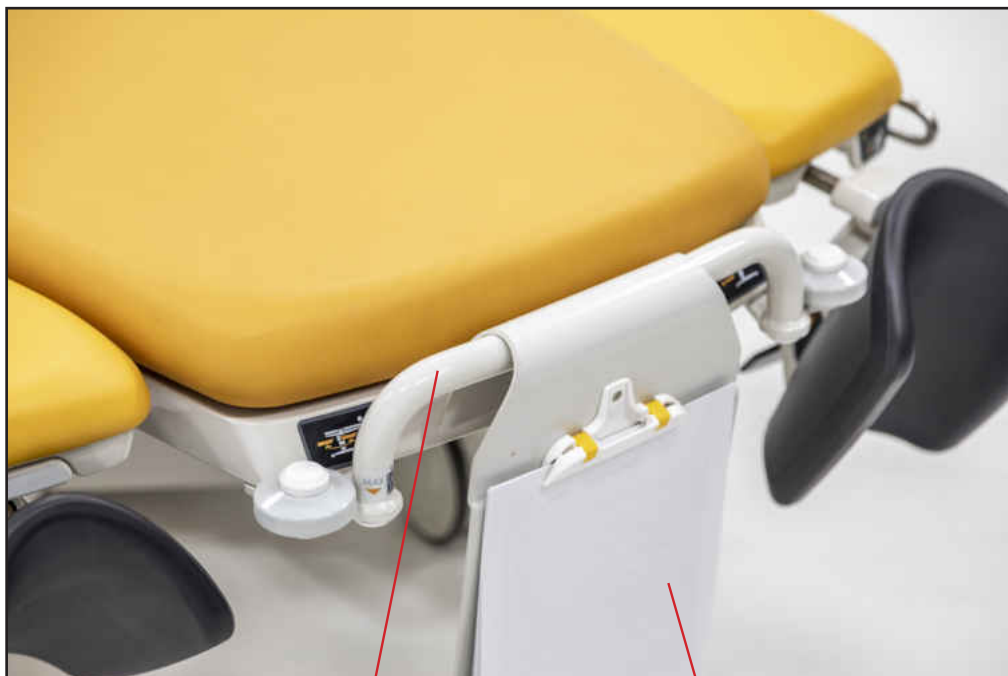
POZOR!

Zavěšení pouze na přední nárazník na podnožním dílu!



POZOR!

V případě zavěšení patientské karty na jiných místech postele jako je třeba postranice, nebo čelo postele hrozí její nestabilita. Tyto části postele jsou pohyblivé! Proto nedoporučujeme zavěšovat patientskou kartu na jiná místa než na přední nárazník na podnožním dílu!



1

2

1. Přední nárazník na podnožním dílu
2. Patientská karta

8.21 Baby plate



POZOR!

Nosnost baby plate je 10 kg (22 lb)!



POZOR!

Baby plate je odnímatelné příslušenství!



POZOR!

Při obsluze baby plate včetně pokládání novorozence na baby plate je vždy nutná trvalá přítomnost personálu!


POZOR!

Je vyloučené, aby personál odešel od baby plate, na kterém leží novorozeně!


POZOR!

Baby plate může obsluhovat pouze proškolený personál!


POZOR!

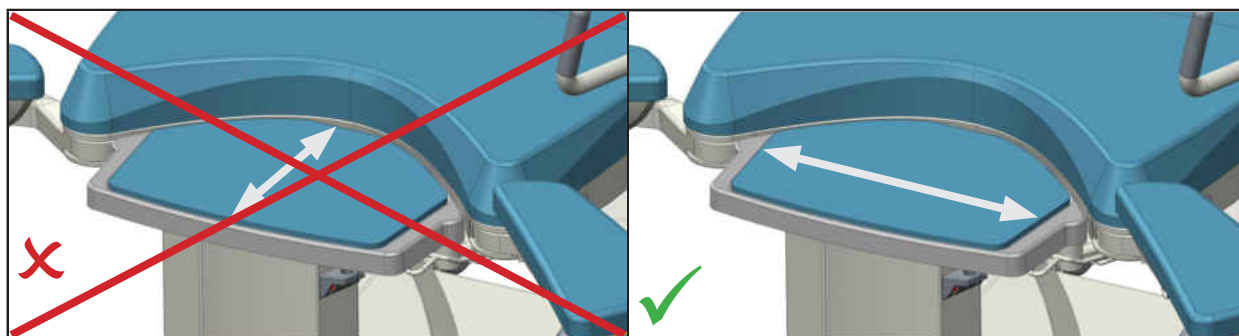
Při montáži baby plate do držáku a slyšitelném zacvaknutí se vždy ubezpečte tahem směrem k sobě, že je baby plate správně zajištěný! Zajišťovací páky musí být ve spodní poloze (zajištěná poloha).


POZOR!

Baby plate není určen na přenášení novorozence!


POZOR!

Při ukládání novorozence na baby plate vždy uložte na delší stranu matrace! Při uložení novorozence na kratší stranu matrace hrozí jeho vypadnutí na zem!


POZOR!

Baby plate se pohybuje se sedákem, aby nedocházelo k oddalování prostoru mezi rodidly a plochou baby plate. Je třeba brát na toto v zřetel!


POZOR!

Baby plate nesmíte nasadit opačně! Správná poloha baby plate před nasazením na porodní postel je čalouněním nebo ložnou plochou pro čalounění směrem nahoru.


POZOR!

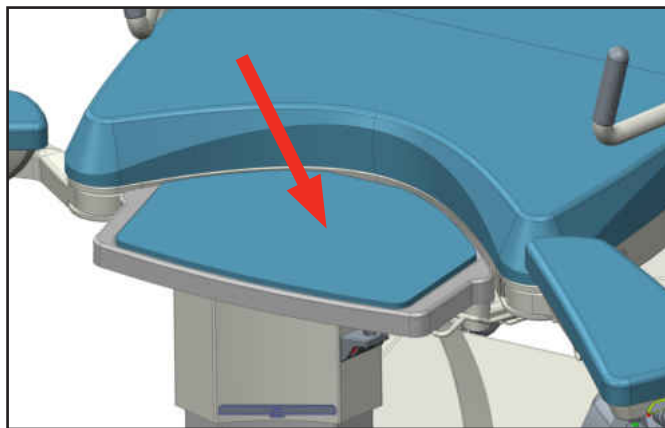
Novorozence nepokládejte na baby plate bez matrace! Vždy pokládejte na matraci, na které je další erární povlečení


POZOR!

Baby plate nelze používat s miskou a podnožním dílem porodní postele. Hrozí vzájemná kolize, čili může dojít k poškození součástí postele nebo zranění pacienta, personálu nebo třetí osoby! V případě použití baby plate, nelze vzájemně použít otočnou misku a podnožní díl.

Baby plate slouží pro krátkodobé odložení novorozence po porodu. Na baby plate se odstříhne pupeční šňůra a poté se musí novorozence přemístit na hrud' matky, případně na jiný stůl, kde se provedou nutné procedury. Následně se může použít pro vypuzení placenty a její následné kontroly celistvosti.

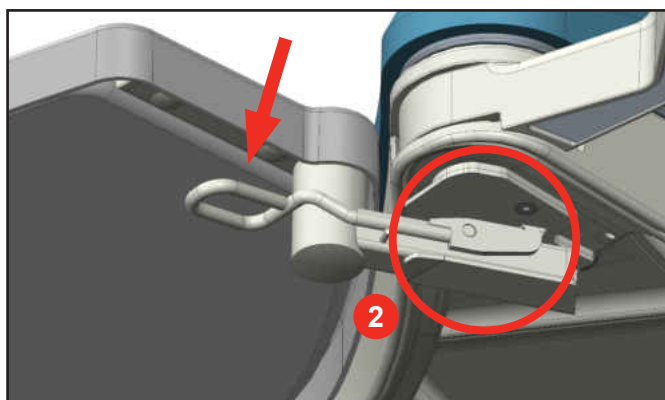
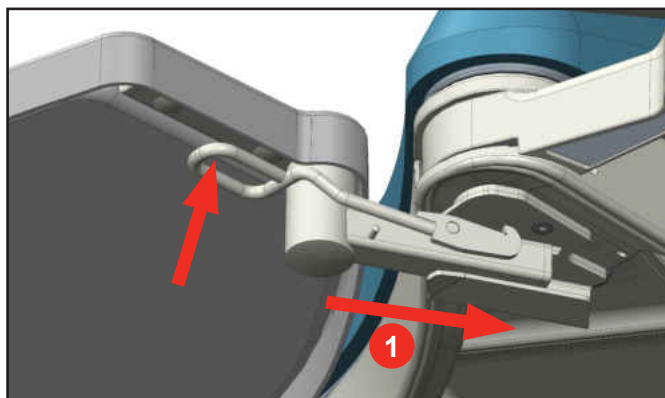
V případě nevyužití baby plate je nutné baby plate z postele odejmout a uschovat v místnosti



PPB-074 Baby plate s čalouněním

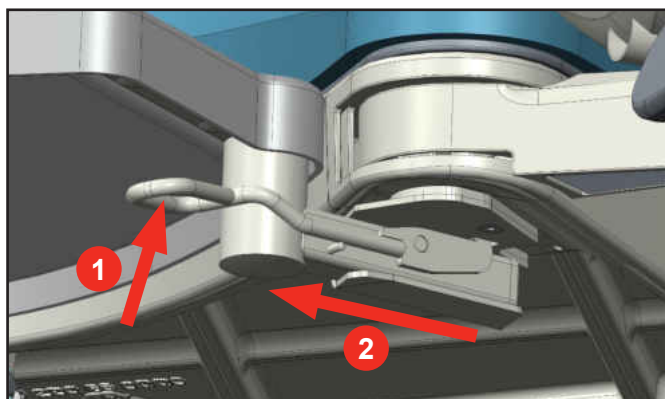
Postup montáže baby plate na porodní postel:

- Při montáži baby plate na porodní postel, je nutno zajišťovací páky přesunout do odjištěné polohy (ve směru šipky). Poté nasuňte baby plate do úchytů na sedacím díle porodní postele a zatlačte směrem k sedacímu dílu (1), dokud neuslyšíte zvuk zacvaknutí (2)!
- Ujistěte se, že je zajišťovací páka ve spodní poloze (2)



Postup demontáže baby plate z porodní postele:

- Demontáž baby plate provedeme v opačném pořadí jako montáž
- Při demontáži baby plate z porodní postele je nutné zajišťovací páky přesunout do odjištěné polohy ve směru šipky (1)
- Poté baby plate vysuneme z úchytů umístěných na sedacím díle postele směrem k sobě (2)



8.22 USB nabíječka pro mobilní telefon



POZOR!

Riziko poranění v důsledku nesprávného používání!

- Ujistěte se, že je příslušenství připojené k USB konektoru v neporušeném stavu! Uživatel postele je odpovědný za to, že je tento požadavek splněn.



POZOR!

Riziko zranění v důsledku skřípnutého kabelu!

- Ujistěte se, že kabel připojeného příslušenství není skřípnutý postranicí nebo částmi ložné plochy! Uživatel postele je odpovědný za to, že je tento požadavek splněn



POZOR!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- Ujistěte se, že je zabráněno tomu, aby připojené příslušenství spadlo dolů! Uživatel postele je odpovědný za to, že je tento požadavek splněn



POZOR!

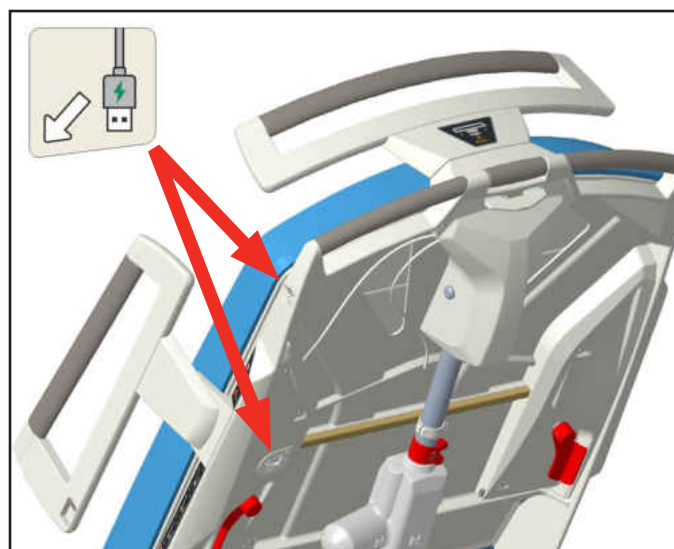
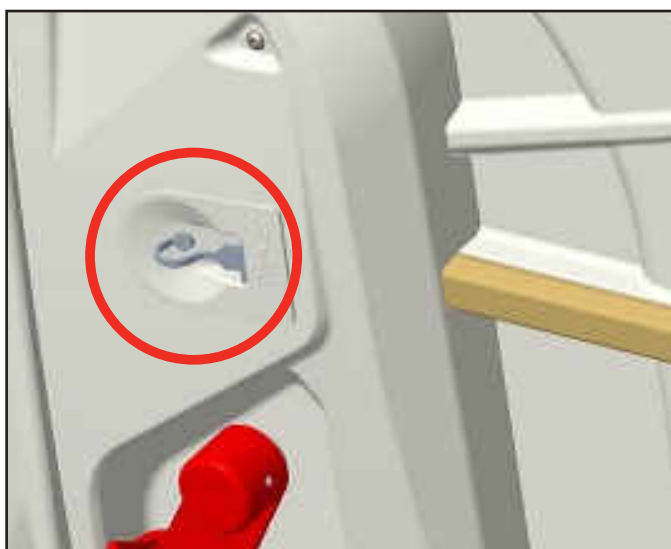
Riziko věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- K USB konektoru nikdy nepřipojujte žádné topné články! Uživatel postele je odpovědný za to, že je tento požadavek splněn.

USB nabíječka slouží k nabíjení mobilních telefonů a tabletů. Nachází se na zadní straně zádového dílu (opěráku) na levé straně postele.

Na USB konektoru je nasazená plastová krytka, která poskytuje IP krytí pro USB konektor. Při čištění postele je nutné mít tuto krytku zavřenou, aby se do konektoru nedostala voda.

POZNÁMKA Maximální elektrický proud pro toto zařízení je 2 A.



9 Péče

Všechny výrobky L I N E T spol. s r.o. jsou koncipovány pro dlouholetou potřebu při správném používání. Zacházejte prosím s Vaším porodním lůžkem a příslušenstvím pečlivě.

Řiďte se prosím návodem k použití a doporučeným způsobem obsluhy a údržby. Vyvarujte se hrubého zacházení. Nepodnikajte v případě funkční poruchy žádné pokusy o opravu a nepoužívejte násilí.

9.1 Čištění a dezinfekce



POZOR!

Nepoužívejte žádné způsoby automatického čištění a dezinfekce!

- Pro základní čištění používejte měkký hadřík a pouze roztok univerzálního neutrálního saponátového čisticího roztoku



POZOR!

Pro dezinfekci doporučujeme používat standardní přípravky povrchové dezinfekce, např. na bázi kvartérních amoniových sloučenin, peroxidové sloučeniny. Vždy je třeba dodržovat koncentraci doporučenou výrobcem přípravku pro daný druh povrchu!



POZOR!

Nepoužívejte žádné abrazivní látky ani organická rozpouštědla



POZOR!

Nepoužívejte velké množství čisticího roztoku, hrozí nebezpečí, že voda může vniknout do motorového pohonu a poškodit elektrickou instalaci, takže výrobek nebude řádně fungovat



POZOR!

V případě nesprávně provedeného čištění a dezinfekce existuje riziko nozkomóální infekce



POZOR!

Čalounění pokládejte pouze na suchý povrch lůžka



POZOR!

Při čištění položte polstrování opěry nohou na plochou stranu



POZOR!

Tento zdravotnický výrobek ani jeho části a příslušenství nejsou určeny pro sterilizaci



POZOR!

L I N E T spol. s r.o. neodpovídá za škody na polstrování (např. praskliny, odlupování barvy atd.) v důsledku použití nesprávného dezinfekčního prostředku. V tomto případě také zaniká záruka.



POZOR!

Zabarvení čalounění v důsledku přestupu barevného pigmentu z oděvu nebo jiných výrobků přicházejících do kontaktu s povrchem (např. Jeansové kalhoty) není známkou snížené kvality koženky a nelze na toto zabarvení uplatňovat záruku

Zásady správné hygienické praxe stanovují, že čištění a dezinfekce porodního sálu, jeho vybavení a použitého zdravotnického zařízení provedena přímo a co nejdříve po jejich použití (po porodu), aby zařízení bylo připraveno pro další provoz. Těmito zásadami se řídí i čištění a dezinfekce porodního lůžka. Musí být očištěny všechny části porodního lůžka. Postup musí být ověřen (doplňen) tak, aby byl v souladu s předpisy příslušné nemocnice, doporučenými hygienickými předpisy a zavedenými postupy. Po použití lůžka pro pacienty s infekčním onemocněním, musí být provedeno čištění a dezinfekce lůžka podle platných a dohodnutých nemocničních předpisů. Pro snížení rizika přenosu infekce je nutné použít předem upravené ochranné povlaky nebo krycí textilie, které zajistí, aby nedošlo ke kontaktu pokožky rodičky s polstrováním komponent porodního lůžka (sedací část, zádová část, nožní část a opěra nohou).

9.1.1 Čištění lůžka

1. Opěrná zádová část lůžka včetně polštáře pod hlavu
2. Držáky a ruční madla
3. Boční ochrany s integrovanými ovládacími prvky a ruční vypínač
4. Rám lůžka s integrovanými ovládacími prvky a zadní panel
5. Nožní díl, nožní opěry a přiléhající plastové prvky



6. Spodní strana polstrování (zvednout polstrování)



7. Rám lůžka / opěrná konstrukce – kompletně od hlavové opěry k sedací části
8. Zvednout podvozek do nejvyšší polohy a vytáhnout síťovou zástrčku – demontovat ochranné části (vpravo a vlevo) a po čištění je znovu vrátit na své místo
9. Zvednout pravý plastový kryt podvozku a vyčistit;



10. Po zvednutí pravého krytu můžete zvednout levý plastový kryt a vyčistit podvozek. Dejte pozor, abyste nepoškodili elektronický systém. Po čištění nejprve nasadíte pravý kryt, a pak levý kryt



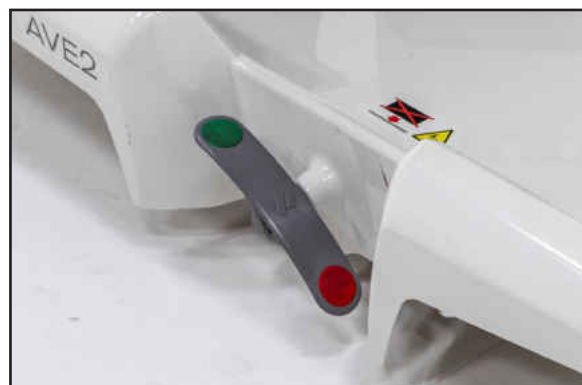
11. Infuzní stojan a držák



12. Miska (může být čištěna při vyšší teplotě, protože je vyrobená z nerezové oceli)



13. Kolečka a brzdové pedály



9.1.2 Doporučená dezinfekce (dezinfekční prostředky pro otírání)



POZOR!

Nepoužívejte dezinfekční prostředky s účinnou látkou: alkohol nad 30%, aktivní chlór (kromě matrace), jód, aldehydy

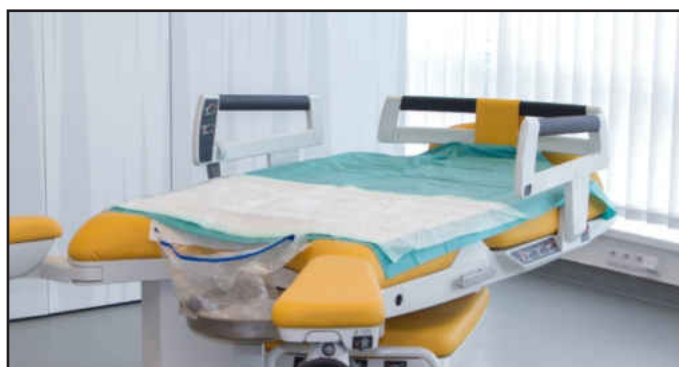
RTU- prostředky k přímému použití bez ředění - postřik nebo pěna, nutno rozetřít		
Účinná látka	Způsob použití	Příklad dezinfekčního prostředku
Amin, alkohol do 30%	postřik a rozetřít	Incidin foam
Peroxid vodíku	postřik a rozetřít	Incidin OxyFoam S
Alkohol do 30%	postřik a rozetřít	Bacillol 30 Foam
Utěrky a ubrousky		
KAS	otírání	Sani cloth active
Peroxid vodíku	otírání	Incidin OxyWipe S
Amin, Alkohol do 30%	otírání	Bacillol 30 tissues
Prostředky koncentrované, určené k ředění		
Účinná látka	Koncentrace připraveného roztoku dezinfekčního prostředku	Příklad dezinfekčního prostředku
Glukoprotamin	0,5%	Incidin plus
Amin, KAS	0,5-1%	Terralin protect
Kyslík, KAS	1%	Desam OX
Kyslík, KAS	1%	Incidin Oxydes
Amin, KAS	0,5%	Incidin pro
Amin, KAS	0,5%	Surfanios premium
Kyslík	0,5%	Anios Oxy Floor
Kyslík	1%	Incidin Active
Kyslík	1%	Perform

9.1.3 Jak správně povléct porodní postel erárním povlečením

Porodní postel je nutné vždy chránit před nadměrným znečištěním textilním krytím! Je možné použít krytí z operačních sálů, které je velikostně shodné s daným dílem porodní postele, nebo látkovým prostěradlem na standardní lůžka. Primárně se jedná o zakrytí ložné části, čili zádový a sedací díl, poté celý podnožní díl a podpěry nohou. Exponovaná místa (sedací část, podnožní díl) doporučujeme zakrýt dodatečně sací rouškou.



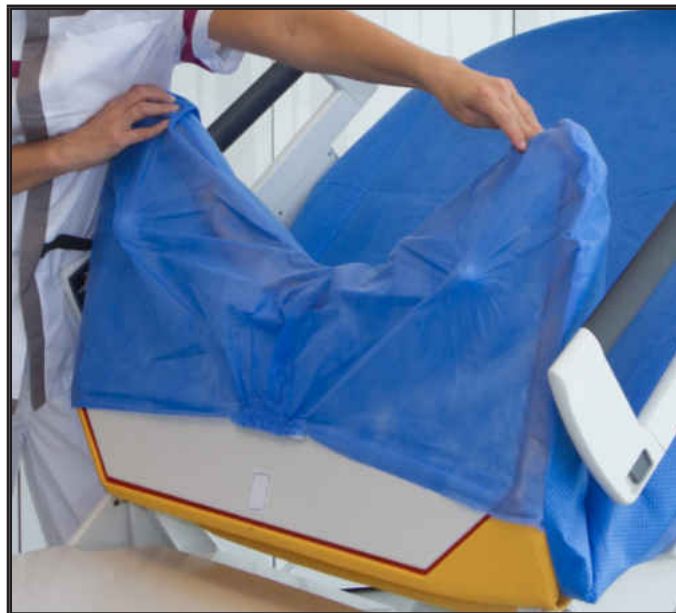
Níže uvádíme další příklady, jak správně povléct postel erárním povlečením před samotným porodem.



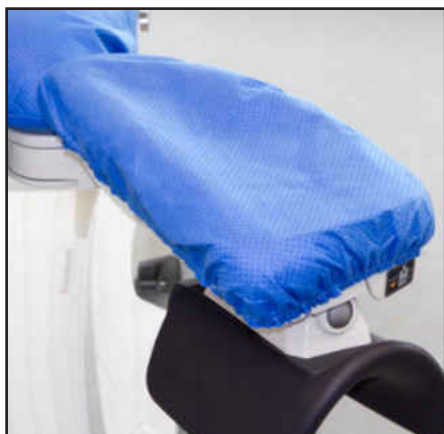
9.1.4 Jak správně navléct jednorázové povlečení na porodní postel

Je možné využít speciálně tvarovaných jednorázových povlečení přímo na porodní postel AVE2:

- ▶ Vyklopte zádobou část matrace a přetáhněte povlečení
- ▶ Zádový díl ustavte zpět a poté zvedněte sedací část
- ▶ Opět přetáhněte povlečení viz fotky níže



- ▶ Poté přetáhněte podpěrky nohou a podnožní díl.
- ▶ Mezi zádový a sedací díl doporučujeme nalepit sací podložku, která se dá v případě potřeby jednoduše vyměnit za novou.



9.1.5 Jak správně navléct froté potah na porodní postel

Je možné využít speciálně tvarovaného setu froté přímo na porodní postel AVE2:

- ▶ Vyklopte sedací část matrace a přetáhněte povlečení
- ▶ Sedací díl ustavte zpět a poté zvedněte zádivou část
- ▶ Opět přetáhněte povlečení (viz fotky níže)



- ▶ Poté přetáhněte podpěrky nohou a podnožní díl.



10 Údržba



POZOR!

Technická doba života produktu je 15 let z výsledků trvalého testu. Životnost baterie je omezena a musí se vyměňovat

- ▶ Na baterie je poskytnutá záruka po dobu 6 měsíců
- ▶ Výměna plynových pružin se doporučuje po 12 letech
- ▶ Na čalounění je poskytnutá záruka po dobu 2 let



NEBEZPEČNÉ ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ!

V rámci provádění pravidelné roční revize zdravotnického prostředku se musí zkontrolovat napětí na baterii (bez zatížení). Pokud bude naměřená hodnota napětí nižší než 12 V (24 V v případě že měří dva články baterie současně), je nutno baterii neprodleně vyměnit.

Závity upínacích šroubů nebo kloubová místa na dílech rámu mohou být odmaštěny působením dezinfekčních prostředků. V tomto případě včasné promazání zabraňuje drahé opravě.

10.1 Seznam chybových, poruchových a generovaných hlášení

Popis problému	Pravděpodobná příčina	Činnost obsluhy k odstranění problému	Činnost kvalifikovaného servisního personálu
Lůžko nereaguje na pokyny ovladačů	Lůžko pravděpodobně není zapojeno v elektrické síti a baterie je již zcela vybitá	Zapojte přívodní síťovou šňůru do elektrické sítě (k plnému dobití baterie dochází po 8 hodinách)	Zkontrolujte, zda je elektrická síť pod proudem a zda je zásuvka funkční. Použijte jinou zásuvku
Nefunguje ruční ovladač, anebo jedno z tlačítek ovladače	Kabel vedoucí z ovladače do křesla není dostatečně zasunut do konektoru křesla.	Ujistěte se, že kabel vedoucí z ovladače není nedostatečně zasunut do konektoru křesla.	Zkontrolujte, zda lůžko funguje s jiným ručním ovladačem. Pokud ano, vyměňte jej.
Bliká indikátor zámku funkcí a po zmáčknutí jakéhokoliv tlačítka na posteli zazní krátký zvukový alarm	Nefunkční prostředek pro nouzové zastavení	Přivolání servisu	Výměna DPS controlboardu nebo smazání příznaku chyby pomocí znaku „r“ poslaného přes diagnostiku
Při aktivním zamčení všech funkcí na posteli po stisku jakéhokoliv tlačítka zazní jeden krátký akustický signál	Zamknutá tlačítka	Odemknutí klávesnic dlouhým stiskem tlačítka zámku	-
Lůžko vydává přerušovaný akustický signál a některý ovladač není funkční	Porucha ovladače	Přivolání servisu	Oprava vadného ovladače

10.2 Technické parametry

Celková délka ložné plochy (vč. podnožního dílu)	2 122 mm (83,54 inch)
Minimální délka v základním stavu (bez podnožního dílu)	1 570 mm (61,81 inch)
Šířka lůžka s madly v aktivní pozici	980 mm (38,58 inch)
Šířka lůžka s madly v parkovací pozici	960 mm (37,79 inch)
Maximální výška sedáku (Trendelenburg 40°)	1143 mm (45 inch)
Šířka polstrů (maximální)	890 mm (35,04 inch)
Délka polstrů (maximální)	2 050 mm (80,71 inch)
Průměr koleček	150 mm (5,91 inch)
Výška ložné plochy včetně polstrů (sedák):	
minimální	600 mm + 20 mm (23,62 inch + 0,78 inch)
maximální	1 050 mm + 20 mm (41,34 inch + 0,78 inch)
zdvih	450 mm (17,72 inch)
Rychlost zdvihu nahoru (max. patientské zatížení)	11,25 mm/s (0,44 inch/s)
Rychlost zdvihu dolů (max. patientské zatížení)	20,45 mm/s (0,81 inch/s)
Tloušťka čalounění:	
nožní část	65mm (2,56 inch)
zádová část	100/130mm (3,93/5,11 inch)
sedací část	100/130mm (3,93/5,11 inch)
Úhly nastavení:	
Úhel nastavení zádového dílu	-10°/+70°
Úhel nastavení sedacího dílu	0°/+18,5°
Pozice Trendelenburg	-10°
Úhel nastavení podpěr nohou - vertikální	0°/+143°
Úhel nastavení podpěr nohou - horizontální	+60°
Úhel nastavení podnožního dílu	0° - 22°
Nálepky, samolepky - materiál	polymerická PVC folie
Pacientské zatížení	240 kg (529 lb)
Bezpečné provozní zatížení	255 kg (562 lb)
Celková váha výrobku bez příslušenství	245 kg (540 lb)
Celková váha horní části porodního lůžka včetně příslušenství	140 kg (308 lb)
Celková váha spodní části porodního lůžka včetně příslušenství	96 kg (211 lb)
Povolené zatížení zádového dílu (125 mm od kraje)	150 kg (330 lb)
Povolené zatížení podnožního dílu (125 mm od kraje)	150 kg (330 lb)

Povolené zatížení podpěry nohou	70 kg (154 lb)
Povolené zatížení postranního držadla	75 kg (165 lb) Svislý tlak
Povolené zatížení hrazdy	70 kg (154 lb)
Hmotnost matrace (zádová a sedací část 100/130mm, 2,56 - 5,11 palce)	8,6-9,6 kg (19-21 lb)
Hmotnost matrace (nožní část)	1,2 kg (2,64 lb)
Hmotnost matrace (pár opěrek nohou)	2,6 kg (5,73 lb)
Hladina hluku	Menší než 65 dB (A)

10.3 Elektrické parametry

Akumulátory – záložní	24V/2,3 Ah
Napětí – vstupní	220-240 VAC
Napětí – vstupní	100 VAC
Napětí – vstupní	127 VAC
Frekvence	50/60 Hz
Jmenovitá hodnota pojistky v řídící jednotce (220-240V)	T 3,15 AL, 250V
Jmenovitá hodnota pojistky v řídící jednotce (110-120V)	T 6,3AL, 250V
Jmenovitá hodnota pojistky v řídící jednotce (100V)	T 6,3AL, 250V
Jmenovitá hodnota pojistky v řídící jednotce (127V)	T 6,3AL, 250V
Max. příkon	570 VA
Napětí motorů	24 V
Krytí porodního lůžka	IPX4
Přístroj třídy	I.
Klasifikace příložných částí	B
Napětí (vstup) – další možnosti	100 VAC 50/60 Hz 110-120 VAC 50/60 Hz 127 VAC 50/60 Hz 220-240 VAC 50/60 Hz

Funkční popis pohonů:

Porodní lůžko je vybaveno elektrickými lineárními pohony pro pohyb zádového dílu, sedacího dílu a výškového nastavení. Tyto pohony nevyžadují žádnou údržbu.

10.4 Příložené části produktu

Příložené části produktu jsou typu B - poskytují základní stupeň ochrany pacienta a splňují aplikovatelné požadavky ČSN EN 60601-1 ed. 2:2007 a tím vyhovují požadavkům na klasifikaci příložných částí typu B.



10.5 Transportní a skladovací podmínky

Podmínky použití	10°C – 40°C	30% – 75%	795 hPa – 1 060 hPa
Skladování a transport	-10°C – 50°C	20% – 90% (nekondenzující)	795 hPa – 1 060 hPa

10.6 Servis a opravy



POZOR!

Veškeré revizní, bezpečnostně-technické prohlídky, popřípadě servisní zásahy, může provádět pouze technik proškolený firmou L I N E T spol. s r.o.

- Schémata, seznamy součástí, popisy nebo jiné informace na pomoc servisního personálu při opravách částí produktu, které jsou podle výrobce opravitelné servisním personálem, jsou na vyžádání dostupné u výrobce

Na výrobek je poskytována záruka po dobu 2 let za podmínek pravidelných ročních revizních prohlídek.

U všech zdravotnických prostředků vyráběných společnostmi L I N E T spol. s r.o. musí jejich provozatel zajistit provádění pravidelných bezpečnostně technických kontrol v souladu s doporučeními výrobce, tedy minimálně 1x ročně, nebo vždy po provedené opravě zdravotnického prostředku či zásahu do elektrické soustavy zdravotnického prostředku. Podrobný rozsah, parametry a způsob provedení bezpečnostně technické kontroly jsou specifikovány v servisním manuálu daného zdravotnického prostředku.

V případě nefunkčnosti výrobku se obraťte na kontakty svého prodejce produktu v dané zemi. V případě jakýchkoliv dalších neshod, prosím kontaktujte (nejlépe v tomto jazyce) přímo výrobce na níže uvedené adrese:

L I N E T spol. s r.o.

Želevčice 5

274 01 Slaný

Česká republika

Tel.: +420 312 576 111

Fax: +420 312 522 668

Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Při opravách používejte zásadně originální díly L I N E T spol. s r.o. a využívejte služeb odborně vyškolených servisních techniků s oprávněním k opravě produktu tohoto typu. Neodborné opravy budou kvalifikovány jako zásadní porušení záručních podmínek a zároveň se výrobce v tomto případě zříká odpovědnosti za další případné škody na tomto výrobku plynoucí z neodborného zásahu.

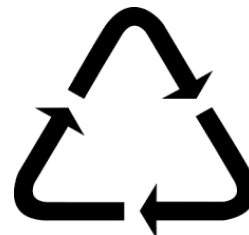
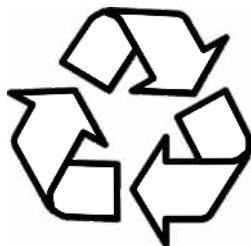
11 Ochrana životního prostředí a likvidace produktu

Společnost L I N E T spol. s r.o. si je plně vědoma nezbytnosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace a proto věnuje vysokou pozornost vývoji, inovacím, výrobě a užívání takových technologií a materiálů, které jsou šetrné pro životní prostředí. L I N E T spol. s r.o. se řídí evropskou směrnicí omezující používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických výrobcích.

Výrobek je konstruován z materiálů, které jsou šetrné pro životní prostředí. Výrobek neobsahuje nebezpečné látky na bázi kadmia, rtuti, azbestu, PCB nebo CFC. Hlučnost výrobku splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech staveb.

Veškeré odpadní obaly vzniklé po uvedení výrobku do provozu jsou označeny v souladu s platnými předpisy o obalech. Firma L I N E T spol. s r.o. po instalaci výrobků roztřídí všechny odpady z obalů dle uvedených grafických symbolů a zlikviduje prostřednictvím autorizované společnosti pro nakládání s odpady. Kontaktujte obchodního zástupce nebo servisního technika společnosti L I N E T spol. s r.o. o možnosti bezplatného zpětného odběru obalů. Obalový odpad vzniklý při uvedení výrobku do provozu roztřídte dle uvedených grafických symbolů a předejte oprávněné osobě k jeho dalšímu využití.

Výrobek obsahuje recyklovatelné ocelové, plastové a elektronické součásti – pro účely optimální recyklace v době ukončení provozu výrobku separujte jednotlivé části tak, aby mohly být dále využity suroviny, ze kterých byl výrobek vyroben (viz schémata).



Aku / baterie

Je možné odevzdat u místního systému likvidace odpadů. Likvidaci provádět dle platných místních předpisů o likvidaci odpadu (odborný personál, povinnost obsluhy), před likvidací nebo opravou musí být výrobek řádně očištěn a dezinfikován. Vhodným odstraněním tohoto výrobku pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od pověřených úřadů ochrany životního prostředí, případně nejbližšího sběrného místa pro separovaný sběr odpadů.

12 Seznam dostupných zařízení

N (ZÁKLADNÍ VERZE):	
PPB-AX	Porodní lůžko AVE2:
	Standardní nožní podpěry + popruhy na nohy (pár)
	Záložní baterie
	Výsuvný podnožní díl včetně polstrování
	Bezešvá matrace
	Manuální CPR
	Držák infuzního stojanu po obou stranách lůžka
	Boční madlo s ovládacími prvky
	Integrovaný panel s ovládacími prvky
	Ruční madla (pár)
	Kolečka 150mm, 1 x směrové
	Centrální brzda
	Ekvipotenciální svorka
	Síťový kabel dle vlastního výběru
	Výběr ze standardního barevného provedení
	Balení

B (NAPÁJECÍ KABEL):	
PPB-050.37	Elektrický kabel JAR - spirálový, 4m, oranžový
PPB-050.30	Elektrický drát IZR - přímý, 3,5m, oranžový
PPB-050.31	Elektrický kabel EU - spirálový, 4m, oranžový
PPB-050.32	Elektrický kabel USA - přímý, 4m, oranžový
PPB-050.33	Elektrický drát CH - spirálový, 4m, oranžový
PPB-050.35	Elektrický kabel UK - spirálový, 4m, oranžový
PPB-050.40	Elektrický kabel ITA - spirálový, 4m, oranžový
PPB-050.38	Elektrický kabel AUS - spirálový, 4m, oranžový
PPB-050.39	Elektrický kabel BRA - přímý, 4m, černý
PPB-050.36	Elektrický kabel ITA - spirálový, zahnutý, 4m, oranžový

N (ELEKTRICKÝ SYSTÉM):	
PPB-050.21	220-240 VAC - Elektrické zařízení
PPB-050.22	110-120 VAC - Elektrické zařízení
PPB-050.23	100 VAC - Elektrické zařízení
PPB-050.24	127 VAC - Elektrické zařízení

N (TLOUŠŤKA MATRACE):

PPB-014-X	100 mm
PPB-080-X	130 mm
PPB-083-X	100 mm se zipem
PPB-081-X	130 mm se zipem

A (BARVA):

A	Fialová F4340-50621
B	Modrá F4340_07459
F	Zelená F4340-20157
M	Žlutá F4340_07477
P	Oranžová F4340_20127
X3	Koženka dle vlastní volby
	F4340_00002
	F4340_07422
	F4340_07432
	F4340_07436
	F4340_07445
	F4340_07476
	F4340_07478
	F4340_07479
	F4340_07480
	F4340_07485
	F4340_07496
	F4340_10120
	F4340_10295
	F4340_20129
	F4340_20130
	F4340-5015
	F4340-5347
	F4340-20150
	F4340-20154
	F4340-20156
	F4340-20161
	F4340-20162
	F4340-50454

A (BARVA):

	F4340-50618
	F4340-50619
	F4340-50620
	F4340-50622
	F4340-50623
T	Růžová F4340-20149

N (ČALOUNĚNÍ):

PPB-006.07-X	PPB-006.07 Čalounění podnožní opěrky
PPB-007.03-X	PPB-007.03 Čalounění podpěry pravé nohy
PPB-008.03-X	PPB-008.03 Čalounění podpěry levé nohy

N (PŘIVOLÁNÍ SESTRY)

PPB-046	Přivolání sestry
PPB-047	BEZ přivolání sestry

N (PODNOŽNÍ OPĚRKA)

PPB-076	Sada nožních podpěr (USA)
PPB-075	Sada nožních podpěr (mimo USA)

N (NÁLEPKY)

D6020418	Štítek samolep. logo L I N E T
-----------------	--------------------------------

N (POVINNÝ VÝBĚR)

PPB-067-X	Podpůrná hrazda
PPB-062	Ruční ovladač
PPB-064	Eurobar
PPB-065	Bez Eurolišty
PPB-070.01	Překrytí matrace 100 mm
PPB-066.01	Překrytí matrace 130 mm
PPB-060	S čelem lůžka
PPB-072	S potahy čela lůžka

N (BALENÍ)

PPB-090	Lepenková krabice na paletě
PPB-091	Zámořské balení bez indikátoru
PPB-092	Vyztužená lepenková krabice na paletě s indikátorem
PPB-093	Fólie

N (PROVOZNÍ PŘÍRUČKY)

84660	PPB-072-CZ
84664	PPB-072-DE
84666	PPB-072-EN
84668	PPB-072-ES
84670	PPB-072-FR
84672	PPB-072-IT
84678	PPB-072-SWE
87892	PPB-073-US
87795	PPB-072-NL
87894	PPB-073-CAN

N (VOLITELNÉ)

PPB-069	Přední držák příslušenství
GKB-076.X	Lékařská židle - ergonomická
PPA-36	Teleskopický infuzní stojan
ZK-05.X	Lékařská židle
PPA-33	Velká nerezová mísa - 10 l
PPB-034	Nerezová mísa - 8 l
PPB-009	Držák misky
PPB-014.03-X3	Opěrka hlavy
PPB-077	Přední nárazník namontovaný na nožní podpěře (P/L)
PPA-10	Výsuvná nerezová miska 4,5 l
PPB-CCC	Podsvětlení lůžka
PPB-012	Sada ručních madel (odnímatelných)
PPB-013	Sada ručních madel (skládacích)

N (POTAHY)

PPB-100-A	Froté ložní prádlo – bílá
832	Nesterilní absorpční nepropustná podložka
874	STANDARD Nesterilní nepropustný potah podpůrné plochy

N (POTAHY)	
875	STANDARD Nesterilní nepropustný potah podnožního dílu
876	STANDARD Nesterilní nepropustný potah nožní podpěry
877	COMFORT Nesterilní nepropustný potah podpůrné plochy
878	COMFORT Nesterilní nepropustný potah podnožního dílu
879	COMFORT Nesterilní propustný potah nožní podpěry

N (VÝBĚR KOLEČEK)	
PPB-478	Standardní kolečka (150 mm)
PPB-479	Kolečka s delším kolíkem (150 mm)